

ANGANWADI WORKER (AWW) QUESTIONNAIRE

Interviewer: Select AWW of main AWC only.

इंटरव्यूअर: केवल मुख्य आंगनवाड़ी केंद्र की आंगनवाड़ी कार्यकर्ता को चुनें

Place स्थान					Respondent उत्तरदाता																						
Village गाँव					Panchayat पंचायत																						
Village code गाँव का कोड					Respondent's name उत्तरदाता का नाम																						
Block ब्लॉक					Phone फोन																						
AWW code आंगनवाड़ी का कोड					GPS Coordinates					N																	
										,U																	
										E																	
					bZ																						

DUPLICATE (if worker serves more than one village) डुप्लीकेट (अगर कार्यकर्ता एक से ज़्यादा गाव में काम करती हैं)									
Duplicate Village 1 Code Code डुप्लीकेट गांव कोड 1									
Duplicate Village 2 Code Code डुप्लीकेट गांव कोड 2									
Duplicate Village 3 Code Code डुप्लीकेट गांव कोड 3									

Interview साक्षात्कार	Date (dd/mm) तारीख	Survey Status Code सर्वेक्षण स्थिति कोड	Interviewer's name पर्यवेक्षक का नाम	Interviewer's code पर्यवेक्षक का कोड
Visit 1 विज़िट 1		2018		
Visit 2 विज़िट 2		2018		
Visit 3 विज़िट 3		2018		

-----INTERVIEWER DO NOT FILL BELOW. -----

Checking जांच	Date तारीख	Name and code नाम और कोड
Supervisor scrutiny र्यवेक्षक की जांच (स्कूटिनी)	2017	
Back check बैक चेक	2017	
Scrutiny स्कूटिनी	2017	

Entry एंट्री	Date तारीख	Name and code नाम और कोड
Data Entry 1 डेटा एंट्री 1	2017	

Data Entry 2 डेटा एंट्री 2					2017				
Data Recon डेटा रीकॉन्सीलेशन					2017				

SURVEY STATUS CODES			
SC01	Completed पूरा हुआ	SC05	Respondent unavailable रिसपॉन्डेंट मौजूद नहीं
SC03	Not found in the village गाँव में नहीं मिला	SC06	Respondent temporarily unavailable उत्तरदाता अस्थायी रूप से मौजूद नहीं
SC04	Refused part way बीच में इनकार	SC07	Refused full survey पूरे सर्वे के लिए इनकार
SC99	Other (clarify in comments) (i) अन्य (टिप्पणी में स्पष्ट करें)		

INTERVIEWER FILL OUT AT BEGINNING OF INTERVIEW

साक्षात्कारकर्ता इसे साक्षात्कार शुरू होने पर भरें

1.	Time interview started जिस समय साक्षात्कार शुरू किया गया	<input type="text"/> <input type="text"/> Hrs घंटे <input type="text"/> <input type="text"/> Mins मिनट
----	---	--

INTERVIEWER FILL OUT AT END OF INTERVIEW.

साक्षात्कारकर्ता इसे साक्षात्कार के अंत में भरें

2.	Interviewer: Enter respondent name and Roster Code on cover page. कवर पेज पर उत्तरदाता का नाम और रूस्टर कोड दर्ज करें।	
3.	Time interview ended साक्षात्कार समाप्त होने का समय	<input type="text"/> <input type="text"/> Hrs घंटे <input type="text"/> <input type="text"/> Mins मिनट
4.	Location of the interview साक्षात्कार का स्थान	1. AWC आँगनवाड़ी केंद्र 2. ASHA's house आशा का घर 3. Anganwadi's house आँगनवाड़ी घर 4. Health subcenter (HSC) ऊप सवास्थ केंद्र 88 Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)
5.	Which language did the respondent speak? उत्तरदाता किस भाषा में बोलता है?	1. Hindi हिंदी 88 Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____
6.	Were there other persons present at the interview? क्या और लोग भी साक्षात्कार के समय उपस्थित थे ? (Multiple answer possible) एक से अधिक उत्तर आ सकते	1. Yes, household (HH) members हाँ, हाउसहोल्ड के सदस्य 2. Yes, other villagers हाँ, अन्य गाँव वाले 3. Yes, both HH members and other villagers हाँ, घर के सदस्य और गाव के अन्य लोग 4. Yes, other workers (ASHA or ANM or supervisor) हाँ, अन्य लोग (आशा, एएनएम या पर्यवेक्षक) 5. No नहीं → GO TO Q8
7.	How many people were present at the interview? साक्षात्कार के समय कितने लोग उपस्थित थे ?	<input type="text"/> <input type="text"/> Number of people लोगों की संख्या
8.	What is your assessment of the respondent's accuracy? उत्तरदाता की सटीकता के बारे में आपका आंकलन क्या है ?	1. Good/okay अच्छा/ठीक 2. Not so good/bad (Provide comments below.) इतनी अच्छा नहीं/खराब (टिप्पणी लिखें)

Interviewer Comments

साक्षात्कारकर्ता की टिप्पणी

INFORMED CONSENT FORM

Instructions for the Interviewer: *The following is to be read exactly to the respondent prior to conducting the interview or observation. If the respondent agrees to participate in the study, please take their signature or thumb print and date at the bottom of the consent form. Please also sign the consent form and date it yourself. Give a copy to the respondent.*

Introduction: My name is _____ from Oxford Policy Management Limited, a research organization based in Delhi. Together with the World Bank, we are conducting an evaluation of an Anganwadi-cum-creche model in this area.

Purpose of study: The purpose of this study is to understand and help improve early childhood development programs in Madhya Pradesh at Anganwadi Centers in Madhya Pradesh.

What you are being asked to do The information you share with us will be used to improve the services provided at Anganwadi Centers. As the Anganwadi worker for this Anganwadi Center, we would like to ask you a few questions about yourself, your work activities at the Center and some questions on early childhood development and nutrition.

Risks/Discomforts: We will use approximately 1 hour of your time to collect all the information. There will be no cost to you other than your time.

Benefits of participation: Your participation will be highly appreciated. Findings from this study will help inform about the state of child development programs in Madhya Pradesh. However there will be no other benefit to you from participating in this study.

Withdrawal: Your participation in this research is completely voluntary. You are free to withdraw your consent and discontinue participation in this study at any time. You also have the right to refuse to answer specific questions.

Privacy and Confidentiality: Any information we obtain from you during the research will be kept strictly confidential. Your identity will not be stored with other information we collect about you.

Contact information: If you have any questions for me now, I can answer them. If you have any further question later, you can call Mr. Prabal Vikram Singh on +91-11-48081111 between 10 am – 5 pm. If you have any ethical concerns about this study, you can contact Ms. Meena Pahwa of Sigma IRB at +91-11-46195555.

Approval: *Do you agree to participate in this study?*

The researcher has read the consent form to me and explained the purpose of this research. I am willing to participate in this study. I am giving my consent to voluntarily participate in this research and understand that I am free to stop my participation at any time.

Respondent name: _____

Respondent signature/thumbprint: _____ Date: ___/___/___

Interviewer name: _____

Interviewer signature: _____ Date ___/___/___

सूचित सहमति पत्र

4 Jan 2017

साक्षात्कर्ता के लिए निर्देश : साक्षात्कार लेने या ऑब्जर्वेशन के पहले निम्नलिखित बातें उत्तरदाता को सही-सही पढ़कर सुनानी हैं। अगर उत्तरदाता उसके बाद भाग लेने के लिए सहमत हो, तोह उनका हस्ताक्षर या अंगूठे के निशान और साक्षात्कार की दिनांक लिखवाए। उसके नीचे अपना हस्ताक्षर और दिनांक भी करे। उत्तरदाता को इस फॉर्म की एक कॉपी भी दे।

परिचय: नमस्ते ! मेरा नाम _____ है | मैं दिल्ली की एक शोध संस्था आक्सफोर्ड पालिसी मैनेजमेंट एशिया से आया / आई हूँ | हम लोग विश्व बैंक के साथ मिलकर ‘ **आंगनवाड़ी – व – झूलाघर** ‘ मॉडल का मूल्यांकन कर रहे हैं |

अध्ययन का मकसद: इस शोध कार्य का मकसद मध्य प्रदेश की प्रारम्भिक बाल विकास की योजनाओं में सुधार लाने का है। आपके द्वारा दी गई जानकारी का उपयोग इस क्षेत्र की आंगनवाड़ियों में सुधार लाने के लिए किया जाएगा |

आपको क्या करने के लिए कहा जा रहा है : इस क्षेत्र के आंगनवाड़ी केंद्र की सेविका होने की वजह से, हम आप से आपके बारे में, आपकी आंगनवाड़ी में जिम्मेदारियों, और बाल विकास व बाल पोषण के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहते हैं |

जोखिम/असहजता: आपके इस बहुमूल्य समय के अलावा हम आपसे कुछ नहीं लेंगे | इस में आपका लगभग एक घंटा लगेगा |

भाग लेने के लाभ: आपसे जो हमें जानकारी मिलेगी, उस का प्रयोग मध्य प्रदेश की प्रारंभिक विकास में सुधार लाने के लिए किया जायेगा | हालांकि उसमें भाग लेने से आपको कोई तात्कालिक या प्रत्यक्ष लाभ नहीं होगा |

हटना: इस शोध कार्य में आपका हिस्सा लेना पूरी तरह से स्वैच्छिक है | आप किसी भी समय अपनी असहमति कर इस सर्वे को छोड़ सकने के लिए स्वतंत्र हैं | किसी विशेष प्रश्न के उत्तर देने से इनकार करने का भी आपको अधिकार है | आपको इस सर्वे में भाग लेने से न ही कोई हानि होगी न ही कोई लाभ होगा |

गोपनीयता और निजता: आपके द्वारा दी गई जानकारी इस शोध कार्य के दौरान हम लोग बिलकुल ही गोपनीय रखेंगे |

संपर्क नंबर : यदि आपके कोई अन्य प्रश्न हैं, तो आप सुबह 10:00 बजे से संध्या समय 5:00 बजे के बीच 011-48081111 पर श्री प्रबल विक्रम सिंह को फ़ोन कर सकते हैं |

अगर आपको इस सर्वेक्षण के बारे में कोई नैतिक चिंता है तो आप सिग्मा समीक्षा संस्था की मीना पाहवा जी को +91-11-4619-5555 पर फ़ोन कर सकते हैं |

सहमति: क्या आप इस सर्वेक्षण में भाग लेने से सहमत हैं?

शोधकर्ता ने मुझे सहमति-पत्र मौखिक रूप से पढ़कर सुनाया और उसका अर्थ मुझे बताया। मैं इस शोध में भाग लेने के लिए सहमत हूँ। मैं समझता/ती हूँ कि मैं इसमें भाग लेना कभी भी बंद कर देने के लिए स्वतंत्र हूँ।

उत्तरदाता का नाम: _____

हस्ताक्षर / अंगूठा का निशान _____ तिथि __/__/____

साक्षात्कर्ता का नाम _____

साक्षात्कर्ता का हस्ताक्षर: _____ तिथि __/__/____

INTERVIEWER, PLEASE COMPLETE BASED ON YOUR OWN OBSERVATIONS.

साक्षात्कारकर्ता, कृपया अपने निरीक्षण के आधार पर भरें

A. AWC OBSERVATIONS

आँगनवाड़ी केंद्र का अवलोकन

Interviewer: Complete A1 – A5 if AWC is in view.

इंटरव्यूअर: यदि आँगनवाड़ी केंद्र दिखाई देता है तो A1 – A5 को पूरा करें

A1	Are you able to observe the location of the AWC? क्या आप आँगनवाड़ी केंद्र को देख सकते हैं?	1. Yes हाँ 2. No नहीं → SKIP TO B1
A2	Location of AWC in the village गाँव में आँगनवाड़ी केंद्र कहाँ है	1. Separate/own building अलग/खुद की बिल्डिंग 2. Panchayat पंचायत 3. School Building स्कूल की बिल्डिंग 4. AWC Teacher's house आँगनवाड़ी केंद्र के शिक्षक का घर 5. AWW Helper's house आँगनवाड़ी साहियका का घर 6. Villager's home गाँव वाले का घर 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)
A4	Type of structure बनावट का प्रकार (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।)	1. Pucca पक्का 2. Kuchha कच्चा 3. Pucca/Kuchha Mixed पक्का/कच्चा मिलाजुला 88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें)
A5	Is there a sign indicating that the building is an AWC? यह इमारत एक आँगनवाड़ी केंद्र है क्या इसका कोई संकेत लगा हुआ है?	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A6	Is the center currently open? क्या केंद्र अभी खुला है ?	1. Yes हाँ 2. No नहीं → SKIP TO B1

Interviewer: Complete A7-A10 if the AWC is open. If AWC is not open, then skip to B1.

इंटरव्यूअर: यदि आँगनवाड़ी केंद्र खुला है तो A7-A10 पूरा करें। यदि आँगनवाड़ी केंद्र खुला नहीं है तो सीधे B1 पर जाएं

A7	Is anyone other than the AWW and/or the AWH present at the center? क्या आँगनवाड़ी कार्यकर्ता या सहायिका के अलावा कोई और भी उपस्थित है ?	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A8	Interviewer: Observe and record aspects of infrastructure and cleanliness in the AWC premise. आँगनवाड़ी केंद्र परिसर में बुनियादी सुविधाओं और सफाई के पहलुओं का अवलोकन करें और उन्हें रिकॉर्ड करें।	

	Number of rooms in the AWC आंगनवाड़ी केंद्र में कितने कमरे हैं	_____ rooms
	Is there a creche attached to the AWC? क्या इस आंगनवाड़ी के साथ झूलाघर जुड़ा हुआ है?	1. Yes हाँ 2. No नहीं → Skip to A9a
	Separate area or room for creche service in the AWC? क्या आंगनवाड़ी में झूलाघर के लिए अलग कमरा है?	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9a.	Garbage bin is used in the AWC आंगनवाड़ी केंद्र में कूड़ेदान का प्रयोग किया जाता है।	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9b.	Drinking water pot is covered पीने के पानी के बर्तन को ढक कर रखा जाता है।	1. Yes हाँ 2. No नहीं 3. Drinking water pot not available
A9c.	Garbage and waste dumps are near AWC कचरा और कचरे को फेंकने का स्थान आंगनवाड़ी केंद्र के पास है।	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9d.	Electricity connection बिजली का कनेक्शन	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9e.	Light and fan fixtures लाइट और पंखे	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9g.	Space for storage of supplementary nutrition food पूरक पोषण आहार के भंडारण के लिए स्थान	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9h.	Potable drinking water facility पेयजल सुविधा	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9i.	Toilet facility शौचालय की सुविधा	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9j.	Walls have colorful pictures or drawings including alphabets and numbers दीवारों पर रंग-बिरंगी चित्रकारी (शंख्या और वर्णमाला आदि) बनी है	1. Yes हाँ 2. No नहीं
A9k.	Toys for children to play बच्चों के खेलने के लिए खिलोने हैं	1. Yes हाँ 2. No नहीं
	Is this AWC owned or rented? क्या यह आंगनवाड़ी केंद्र खुद का है या किराय पर है? साक्षात्कर्ता: आंगनवाड़ी कार्यकर्ता से पूछें	1. Owned खुद का है 2. Rented किराय पर है

B. DEMOGRAPHIC INFORMATION AND AWC GENERAL INFORMATION**जनसांख्यिकीय जानकारी और आंगनवाड़ी केंद्र की सामान्य जानकारी**

Interviewer: The questions from this section onwards have to be addressed to the Anganwadi worker.

इंटरव्यूवर: इस अनुभाग के आगे के प्रश्न आंगनवाड़ी कार्यकर्ता के लिए हैं।

I would now like to ask you some information about your background.

अब मैं आप से आपके बारे में जानकारी लेना चाहता हूँ।

RESPONDENT'S DEMOGRAPHIC PROFILE

B1	Age उम्र	□□ Years (completed) साल (पूरे किए गए)
B2	<p>What is the highest level of schooling you have completed and passed? आपने कहा तक पढ़ाई कि हैं</p> <p><i>Interviewer: Ensure you count up only to the level passed.</i></p> <p>साक्षात्कारकर्ता: केवल वहां तक बताएं जहां तक आपने पास किया है।</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Did not complete class 1 कक्षा 1 पास नहीं की हैं 2. Class 1 कक्षा 1 3. Class 2 कक्षा 2 4. Class 3 कक्षा 3 5. Class 4 कक्षा 4 6. Class 5 कक्षा 5 7. Class 6 कक्षा 6 8. Class 7 कक्षा 7 9. Class 8 कक्षा 8 10. Class 9 कक्षा 9 11. Class 10 कक्षा 10 12. Class 11 कक्षा 11 13. Class 12 कक्षा 12 14. Graduate and above स्नातक या उससे अधिक 15. Other diploma अन्य डिप्लोमा 16. Madrassa (if no formal classes exist) मदरसा (यदि कोई औपचारिक कक्षा मौजूद नहीं है) 17. Tuitions / teaching at home ट्यूशन/घर में पढ़ाई 18. Other training / courses / camps only अन्य प्रशिक्षण/ कोर्स/ केवल कैंप 19. No schooling कोई पढ़ाई नहीं की 20. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____
B3	<p>Can you read this sentence out loud? <i>(Provide flashcard with sentence).</i></p> <p>क्या आप मुझे यह वाक्य जोर से पढ़कर सुना सकते हैं? <i>(वाक्य के साथ फ्लैशकार्ड प्रदान करें!)</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Read whole sentence easily आसानी से पूरा वाक्य पढ़ लिया 2. Read with difficulty or read parts of the sentence पढ़ने में थोड़ी दिक्कत हुई या वाक्य के कुछ भाग पढ़े

	<p><i>Interviewer: What level of difficulty did the person have in reading?</i></p> <p>इंटरव्यूअर: वाक्य पढ़ने में कितनी दिक्कत हुई ?</p>	<p>3. Only able to read letters केवल अक्षर पढ़ने में सक्षम</p> <p>4. Unable to read any of it कोई भी हिस्सा नहीं पढ़ पाए</p> <p>5. Blind / visually impaired अंधा/ बहुत कम दिखाई देता है</p> <p>6. Refused to answer जवाब देने से इनकार</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p>
B4	<p>What is your religion?</p> <p>आप किस धर्म को मानते हैं?</p>	<p>1. Hindu हिंदू</p> <p>2. Muslim मुस्लिम</p> <p>3. Christian ईसाई → SKIP TO B6</p> <p>4. Buddhist बुद्धिस्ट → SKIP TO B6</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p>
B5	<p>What is your caste category?</p> <p>आप किस जाती वर्ग में आती हैं?</p>	<p>1. SC एससी</p> <p>2. ST एसटी</p> <p>3. OBC ओबीसी./अन्य पिछड़ा वर्ग</p> <p>4. Not Applicable लागू नहीं → SKIP TO B7</p> <p>5. General सामान्यवर्ग → SKIP TO B7</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p>
B6		
B7	<p>Are you presently engaged in any other work for which you receive compensation?</p> <p>क्या आप वर्तमान में कोई और काम कर रहे हैं जिससे आपकी कमाई होती है?</p>	<p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं</p>
B8	<p>What was your primary reason for becoming an AWW?</p> <p>आपका आँगनवाड़ी कार्यकर्ता बनने का क्या मुख्य कारण था?</p>	<p>1. Income generation आमदनी का ज़रिया</p> <p>2. Want to be involved in the community/help or serve other समाज के लिये कुछ करना चाहती थीं/ दूसरे को सेवा प्रधान करना</p> <p>3. Bored/ have unoccupied time समय उपलब्ध था यह कार्य करने के लिए</p> <p>4. Interest in health-related work or topic स्वास्थ्य सम्बंधित कार्य या विषय में रुचि</p> <p>88 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p>
B9	<p>How long have you been working as AWW?</p> <p>आप आँगनवाड़ी कार्यकर्ता के रूप में कब से काम कर रहे हैं?</p>	<p>1. Years वर्ष □□</p> <p>2. Months महीना □□</p>

	<p>Interviewer: Report in months only if the AWW has been working for less than one year</p> <p>साक्षात्कर्ता को निर्देश: यदि एक साल/वर्ष से कम तो वर्षों में 0 भरे और महीनो में पूरे महीने की संख्या लिखे</p>	
B11	<p>Do you live in the Anganwadi Center village?</p> <p>क्या आप आंगनवाड़ी केंद्र के गांव में रहते हैं?</p>	<p>1. Yes हाँ → SKIP TO B13</p> <p>2. No नहीं</p>
B12	<p>How far away do you stay/live from the AWC village where you work?</p> <p>आप जिस गांव के आंगनवाड़ी केंद्र में काम करते हैं उससे कितनी दूरी पर रहते हैं ?</p>	<p><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>Kms किमी.</p>
B13	<p>Do you have a job description or manual that describes your AWW work responsibilities?</p> <p>क्या आपके पास कार्य का विवरण या मैनुअल है जो आंगनवाड़ी कार्यकर्ता के रूप में आपके काम की जिम्मेदारियों का वर्णन करता है?</p>	<p>1. Yes हाँ → SKIP TO B21</p> <p>2. No नहीं</p>
B14	<p>How do you know what all your AWW work responsibilities are? [DO NOT PROMPT]</p> <p>आप कैसे जानते हो कि आंगनवाड़ी कार्यकर्ता के रूप में आपकी सभी जिम्मेदारियां कौन कौन सी हैं?</p> <p>[एक से अधिक उत्तर आ सकता है, उत्तर देने में सहायता ना करे]</p>	<p>1. Told by previous AWW पिछले आंगनवाड़ी कार्यकर्ता ने बताया है।</p> <p>2. Told by Supervisor सुपरवाइजर ने बताया</p> <p>3. Told by CDPO सीडीपीओ ने बताया है।</p> <p>4. Instructed during training or orientation प्रशिक्षण या जानकारी के दौरान बताए गए हैं।</p> <p>5. Previous knowledge or experience पिछला ज्ञान या अनुभव</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>98 Don't know पता नहीं</p>
B15		
B16		
B17		
B18		

AWC GENERAL INFORMATION	
आंगनवाडी केंद्र के बारे में सामान्य जानकारी	
Interviewer: If the AWW has difficulty remembering, ask to see the register and note from there	
साक्षात्कर्ता: अगर आंगनवाड़ी कारकायता यादाश से नहीं बता पाती, तोह उनके रजिस्टर से देख कर लिखे	
B19	
B20	
B21	<p>How many children aged 6 months to 2 years are in your catchment area? आपके पोषक क्षेत्र में कितने बच्चे 6 महीने से 2 साल की उम्र के हैं?</p> <p style="text-align: right;">□□□ Number of children बच्चो कि संख्या</p>
B22	<p>How many children aged 2 years to 3 years are in your catchment area? आपके पोषक क्षेत्र में कितने बच्चे 2 साल से 3 साल की उम्र के हैं?</p> <p style="text-align: right;">□□□ Number of children बच्चो कि संख्या</p>
B23	<p>How many children aged 3 years to 6 years are in your catchment area? आपके पोषक क्षेत्र में कितने बच्चे 3 साल से 6 साल की उम्र के हैं?</p> <p style="text-align: right;">□□□ Number of children बच्चो कि संख्या</p>
B24	
B25	
B26	
B27	

C. WORKLOAD AND SERVICE CONTACTS	
कार्यभार और सेवा संपर्क	
I would now like to ask you about your work load. मैं अब आपसे आपके कार्यभार के बारे में पूछना चाहूंगी	
C1	
C2	<p>How much time do you usually spend working as AWW in a single day? आप आमतौर पर आंगनवाड़ी कार्यकर्ता के रूप में एक दिन में कितना समय काम करते हैं।</p> <p>1. Hours घंटे □□ 2. Minutes मिनट □□</p>
C3	<p>C3a. Do you usually keep up with your work responsibilities? क्या आप आमतौर पर अपने काम को पूरा कर पाते हैं?</p> <p>1. Yes हाँ → C4 2. No नहीं 98. Don't know पता नहीं → C4</p> <p>C3b What usually stops you from keeping up with your work? आपको अपना काम करने में आम तौर पर कौन कौन सी बाधाओ का सामना करना पड़ता है ? (Multiple responses possible. Do not prompt)</p>

		<p>(एक से अधिक उत्तर संभव. उत्तर देने में सहायता ना करे)</p> <p>1. Not enough time/too much to do कम समय/बहुत अधिक काम</p> <p>2. Not enough equipment or materials कम उपकरण या सामग्री</p> <p>3. Inadequate or lack of knowledge/training कम ज्ञान/प्रशिक्षण या ज्ञान/प्रशिक्षण की कमी</p> <p>4. Inadequate or lack of pay/salary कम वेतन या वेतन की कमी</p> <p>5. Difficult inter-personal work relationships कठिन अंतर-व्यक्ति कार्य सम्बन्ध</p> <p>6. Poor health or physical disability खराब स्वास्थ्य या शारीरिक विकलांगता</p> <p>7. Not motivated or personal issues प्रोत्साहन न होना या व्यक्तिगत कारण</p> <p>88. Other: specify. अन्य (सपष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
C4	<p>Are you responsible for provision of services for another AWC apart from this one? If, yes then provide the number.</p> <p>आप इस आंगनवाड़ी के अलावा दुसरे आंगनवाड़ी के लिए सेवाएं देने के लिए जिम्मेदार हैं? अगर हाँ, तोह संख्या दर्ज करे। अगर नहीं तो '0' दर्ज करे।</p>	<p><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>Number of AWCs AWC की संख्या</p>
	<p>Are you responsible for providing creche services?</p> <p>क्या आप झूलाघर की सेवाएं देने के लिए जिम्मेदार हैं?</p>	<p>Yes हाँ</p> <p>No नहीं (SKIP NEXT)</p>
	<p>Does contributing time to the creche affect your day to day work at the AWC?</p> <p>झूलाघर में काम करने के कारण क्या आपका आंगनवाड़ी के दिन-प्रतिदिन काम पर प्रभाव पड़ता है?</p>	<p>Yes हाँ</p> <p>No नहीं</p>

D. SERVICE PROVISION AND COORDINATION सेवा प्रावधान के प्रकार और समन्वय।

I would now like to ask you about the specific services that you provide for pregnant women, mothers, and children below two years. मैं अब आपके द्वारा गर्भवती महिलाओं, मांओं और दो साल की उम्र से छोटे बच्चों को प्रदान की जाने वाली विशिष्ट सेवाओं के बारे में पूछना चाहूँगा।

<p>D1a. Do you distribute THR to mothers and children < 3 years? क्या आप माताओं और 3 वर्ष या उनसे कम उम्र के बच्चों को THR /पैकेट वितरित करते हैं?</p> <p>1.Yes 2.No नहीं →D2a पर जाएं 98.Don't know मालूम नहीं → D2a पर जाएं</p>	<p>D1b. In the last one month, on how many days did you distribute THR? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन THR का वितरण किया?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D1c. On the days (read response to D1b) when you distribute THR, how much time did you typically spend?</p> <p>जिन दिनों (D1b का उत्तर पढ़िए) मैं आप THR वितरित करते थे, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट [If less than 1 hour] □□□</p>
<p>D2a. Do you facilitate health checkups for pregnant women? क्या आप गर्भवती महिलाओं की स्वास्थ्य जांच करवाती हैं 1.Yes हां 2.No →SKIP TO D3a 98.Don't know →SKIP TO D3a</p>	<p>D2b. In the last one month, on how many days did you facilitate health checkups for pregnant women? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन गर्भवती महिलाओं की स्वास्थ्य जांच करवाई थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार</p>	<p>D2c. On the days (read response to D2b) that you facilitated pregnant women, how much time did you typically spend?</p> <p>जिन दिनों (D2b का उत्तर पढ़िए) मैं आप गर्भवती महिलाओं की स्वास्थ्य जांच करवाई थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>

	5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट	
D3a. Do provide counseling to women about pregnancy care and maternal nutrition? क्या आप महिलाओं को गर्भवास्था देखरेख और मातृत्व के बारे में परामर्श देती हैं? 1.Yes हां 2.No →SKIP TO D4a. 98.Don't know →SKIP TO D4a.	D3b. In the last one month, on how many days did you provide counseling to women on pregnancy care? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन गर्भवास्था देखरेख और मातृत्व के बारे में परामर्श दी थी? 1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट	D3c. On the days (read response to D3b) that you counseled about pregnancy care, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D3b का उत्तर पढ़िए) में आप गर्भवास्था देखरेख और मातृत्व के बारे में परामर्श दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था? 1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□
D4a. Do you provide iron supplements to pregnant women? क्या आप गर्भवती महिलाओं को आयरन गोलिया देती हैं? 1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D5a. 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D5a.	D4b. In the last one month, on how many days did you give iron supplements to pregnant women? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन गर्भवती महिलाओं को आयरन गोलिया दी थी? 1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट	D4c. On the days (read response to D4b) that you gave iron supplements to pregnant women, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D4b का उत्तर पढ़िए) में आपने आयरन गोलिया दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?

<p>D5a. Do you provide information on newborn care? क्या आप नवजात शिशु के सुरक्षा के बारे में जानकारी देती हैं?</p> <p>1.Yes हां</p> <p>2. No नहीं →SKIP TO D6a.</p> <p>98. Don't know →SKIP TO D6a.</p>	<p>D5b. In the last one month, on how many days did you provide counseling on newborn care? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन नवजात शिशु के सुरक्षा के बारे में जानकारी दी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन</p> <p>2. Once a week सप्ताह में एक बार</p> <p>3. Twice a month माह में दो बार</p> <p>4. Monthly माह में एक बार</p> <p>5. As necessary जब आवश्यक हो</p> <p>88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D5c. On the days (read response to D5b) that you counseled on newborn care, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D5b का उत्तर पढ़िए) में आप नवजात शिशु के सुरक्षा के बारे में जानकारी दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>2.Minutes मिनट <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p>
<p>D6a. Do you provide counseling on infant feeding practices (i.e., breastfeeding, complementary feeding, and hygiene)? क्या आप बच्चों के खान पान एवं पोषण सम्बन्धित जानकारी देती हैं? (उदाहरण: स्तनापान, उप्परी आहार, स्वच्छता)</p> <p>1.Yes हां</p> <p>2. No नहीं →SKIP TO D7a.</p> <p>98. Don't know →SKIP TO D7a.</p>	<p>D6b. In the last one month, on how many days did you provide counseling on infant feeding practices? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन बच्चों के खान पान एवं पोषण सम्बन्धित जानकारी दी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन</p> <p>2. Once a week सप्ताह में एक बार</p> <p>3. Twice a month माह में दो बार</p> <p>4. Monthly माह में एक बार</p> <p>5. As necessary जब आवश्यक हो</p> <p>88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D6c. On the days (read response to D6b) that you counseled on infant feeding practices, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D6b का उत्तर पढ़िए) में बच्चों के खान पान एवं पोषण सम्बन्धित जानकारी दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>2.Minutes मिनट <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p>

<p>D7a. Do you help in providing vaccination services?</p> <p>क्या आप बच्चों के टीकाकरण प्रदान करने में मदद करती हैं?</p> <p>1.Yes हां</p> <p>2. No नहीं →SKIP TO D8a.</p> <p>98. Don't know →SKIP TO D8a.</p>	<p>D7b. In the last one month, on how many days did you help in providing vaccination services?</p> <p>पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन बच्चों के टीकाकरण प्रदान करने में मदद करी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन</p> <p>2. Once a week सप्ताह में एक बार</p> <p>3. Twice a month माह में दो बार</p> <p>4. Monthly माह में एक बार</p> <p>5. As necessary जब आवश्यक हो</p> <p>88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D7c. On the days (read response to D7b) that you helped in providing vaccination, how much time did you typically spend?</p> <p>जिन दिनों (D7b का उत्तर पढ़िए) में बच्चों के टीकाकरण प्रदान करने में मदद की थी, , लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□</p> <p>2.Minutes मिनट □□□</p>
<p>D8a. Do you provide iron supplements to children aged 6 months to 2 years?</p> <p>क्या आप 6 माह से 2 वर्ष के बच्चों को आयरन की टेबलेट/सिरप देती हैं?</p> <p>1.Yes हां</p> <p>2.No नहीं →SKIP TO D9a.</p> <p>98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D9a.</p>	<p>D8b. In the last one month, on how many days did you provide iron supplements to children aged 6 months-2 years?</p> <p>पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन 6 माह से 2 वर्ष के बच्चों को आयरन की टेबलेट/सिरप दी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन</p> <p>2. Once a week सप्ताह में एक बार</p> <p>3. Twice a month माह में दो बार</p> <p>4. Monthly माह में एक बार</p> <p>5. As necessary जब आवश्यक हो</p> <p>88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D8c. On the days (read response to D8b) that you provided iron supplements to children aged 6 months-2 years, how much time did you typically spend?</p> <p>जिन दिनों (D8b का उत्तर पढ़िए) में बच्चों को आयरन की टेबलेट/सिरप दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□</p> <p>2.Minutes मिनट □□□</p>

<p>D9a. Do you provide iron supplements to adolescent girls? क्या आप किशोरी बालिकाओं को आयरन सप्लिमेंट देती हैं?</p> <p>1.Yes हां 2.No नहीं →SKIP TO D10a. 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D10a.</p>	<p>D9b. In the last one month, on how many days did you provide iron supplements to adolescent girls? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन किशोरी बालिकाओं को आयरन की टेबलेट/सिरप दी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify___ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D9c. On the days (read response to D9b) that you provide iron supplements to adolescent girls, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D9b का उत्तर पढ़िए) में किशोरी बालिकाओं को आयरन की टेबलेट/सिरप दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>
<p>D10a. Do you provide vitamin A supplements? क्या आप विटामिन ए खुराक देती हैं?</p> <p>1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D11a. 98. Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D11a.</p>	<p>D10b. In the last one month, on how many days did you provide Vitamin A supplements? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन विटामिन ए की खुराक दी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify___ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D10c. On the days (read response to D10b) that you provide Vitamin A supplements, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D10b का उत्तर पढ़िए) में विटामिन ए की खुराक दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>
<p>D11a. Do you conduct growth monitoring of children? क्या आप बच्चों के विकास की निगरानी करती हैं?</p>	<p>D11b. In the last one month, on how many days did you conduct growth monitoring?</p>	<p>D11c. On the days (read response to D11b) that you conducted growth monitoring, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D11b का उत्तर पढ़िए) में बच्चों के विकास की निगरानी की थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p>

<p>1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D12a. 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D12a</p>	<p>पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन बच्चों के विकास की निगरानी की थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify___ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>
<p>12a. Do you provide counseling about child's growth? क्या आप बच्चों के विकास से संबंधित जानकारी देती हैं?</p> <p>1. Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D13a 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D13a</p>	<p>In the last one month, on how many days did you provide counseling about child's growth? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन बच्चों के विकास से संबंधित जानकारी दी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify___ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>On the days (read response to D12b) that you counseled about child's growth, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D12b का उत्तर पढ़िए) मैं बच्चों के विकास से संबंधित जानकारी दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>
<p>D13a. Do you provide intestinal or deworming tablets/syrup for children 1 year to 5 years?</p>	<p>D13b. In the last six months, on how many days did you provide deworming tablets/syrup? पिछले 6 महीनों में, आप ने कितने दिन 1 से 5 साल के बच्चों को</p>	<p>D13c. On the days (read response to D13b) that you provided deworming tablets/syrup, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D13b का उत्तर पढ़िए) मैं 1 से 5 साल के बच्चों को आंत संबंधी और कीटाणुनाशक गोलिया दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□</p>

<p>क्या आप 1 से 5 साल के बच्चों को आंत संबंधी और कीटाणुनाशक गोलिया देती हैं?</p> <p>1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D14a. 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D14a</p>	<p>आंत संबंधी और कीटाणुनाशक गोलिया दी थी?</p> <p>_____ times बारी</p>	<p>2.Minutes मिनट □□□</p>
<p>D14a. Do you attend any meetings? क्या आप किसी भी प्रकार की बैठकों में शामिल होती हैं?</p> <p>1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D15a. 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D15a</p> <p>Investigator: Probe for monthly sector meetings, orientation meetings or any other formal meetings she attends in order to deliver her services.</p> <p>निर्देश: मासिक सेक्टर बैठक, अबगत बैठक या अन्य कोई</p>	<p>D14b. In the last one month, on how many days did you attend meetings? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन बैठकों में हिस्सा लिया था?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify_____ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D14c. On the days (read response to D14b) that you attended meetings, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D14b का उत्तर पढ़िए) में बैठकों में हिस्सा लिया था, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>

<p>बैठक में वो योगदान करे हैं तो सबको बिचार में ले</p>		
<p>D15a. Do you usually update your registers? क्या आप अपने रजिस्टर को अक्सर भरते है?</p> <p>1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D16a. 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D16a</p>	<p>D15b. In the last one month, how often do you update your registers? पिछले एक महीने में, आप ने कितने बार अपने रजिस्टर भरे थे?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट</p>	<p>D15c. On the days (read response to D15b) that you update registers, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D15b का उत्तर पढ़िए) में रजिस्टर भरी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>
<p>D16a. Do you provide information on early childhood care and development and growth or development milestones to parents of children aged below 6 years? क्या आप 6 साल से कम उम्र के बच्चों के माताओं और पिताओं को बचपन की देखभाल और विकास लक्ष्य सम्बन्धित जानकारी देती हैं?</p> <p>1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D17a. 98.Don't know मालूम नहीं →SKIP TO D17a</p>	<p>D16b. In the last one month, on how many days did you provide information on early childhood care and development and growth or development milestones to parents of children aged below 6 years? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन 6 साल से कम उम्र के बच्चों के माताओं और पिताओं को बचपन की देखभाल और विकास लक्ष्य सम्बन्धित जानकारी दी थी?</p> <p>1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार</p>	<p>D16c. On the days (read response to D16b) that you provided information on early childhood care and development and growth or development milestones to parents of children aged below 6 years, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D16b का उत्तर पढ़िए) में 6 साल से कम उम्र के बच्चों के माताओं और पिताओं को बचपन की देखभाल और विकास लक्ष्य सम्बन्धित जानकारी दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था?</p> <p>1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□</p>

	5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट	
D17a. Do you provide preschool education to children aged 3 years and above? क्या आप 3 साल से कम उम्र के बच्चों को स्कूल-पूर्व शिक्षा देती है? 1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO D18 (new) 98.Don't know मालूम नहीं → SKIP TO D18 (new)	D17b. In the last one month, on how many days did you provide preschool education to children aged 3 years and above? पिछले एक महीने में, आप ने कितने दिन 3 साल से कम उम्र के बच्चों को स्कूल-पूर्व शिक्षा दी थी? 1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट	D17c. On the days (read response to D17b) that you provided preschool education to children aged 3 years and above, how much time did you typically spend? जिन दिनों (D17b का उत्तर पढ़िए) में 3 साल से कम उम्र के बच्चों को स्कूल-पूर्व शिक्षा दी थी, लगभग आप को कितना समय लगा था? 1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□
NEW <i>Only ask if AWC-cum-creche</i> Do you provide care (feeding, playing etc.) to children at the creche? क्या आप झूलाघर में आये बच्चों की देखभाल (खाना खिलाना, खेलना आदि) करते हैं? 1.Yes हां 2. No नहीं →SKIP TO E1 98.Don't know मालूम नहीं	In the last one month, on how many days did you provide care to children at the creche? 1. Daily प्रतिदिन 2. Once a week सप्ताह में एक बार 3. Twice a month माह में दो बार 4. Monthly माह में एक बार 5. As necessary जब आवश्यक हो 88.Other: specify____ अन्य: स्पष्ट	On the days that you provided care to children at the creche, how much time did you typically spend? जिन दिनों [D17b का उत्तर] आपने झूलाघर में सेवाएं दी थी, उन दिनों में आपको लगभग कितना समय लगा था 1.Hours घंटे □□□ 2.Minutes मिनट □□□

E. SUPPLEMENTARY NUTRITION पूरक पोषण

I would now like to ask you some questions about the Take Home Ration (THR) program.

अब मैं आपसे THR/पोषक आहार/पैकेट (राशन घर पर ले जाने) के प्रोग्राम के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहूंगी

E1	How often do you supply THR in a month? एक महीने में आप कितनी बार THR पैकेट या थैली वाला खाना देती हैं?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Once a week हफ्ते में एक बार 2. Twice a month महीने में दो बार 3. Once a month महीने में एक बार 4. Don't supply THR at all THR पैकेट या कभी नहीं दिया जाता <p>88. Other _____ (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें)</p>
E2		
E2A		
E3		
E4		

I would now like to ask you some questions about the Hot Cooked Meals for children aged 3 to 6 years

अब मैं आपसे आँगनवादी केंद्र में बनने वाले गर्म पोषक आहार के प्रोग्राम के बारे में कुछ प्रश्न पूछना चाहूंगी

E5	How many times did you provide hot cooked meals to children aged 3 to 6 years in the last 3 months? आपने पिछले 3 महिनों में कितनी बार 3 से 6 साल की उम्र के बच्चों को गर्म पोषक आहार प्रदान किया है?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Number of times कितनी बार दिया गया है उसकी संख्या
E6.	Who cooks or prepares these hot cooked meals? गर्म पोषक आहार कौन बनाता है?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Self खुद बनाते हैं 2. Self-Help Group (SHG) स्वयं सहायता समूह 3. Other contractors अन्य ठेकेदार 4. NGO/Trusts गैर सरकारी संगठनों / ट्रस्ट 98. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें)
E7.	What are some problems you see/observe with hot cooked meals preparation and/or distribution? (Multiple responses possible. Do not prompt.) पोषक आहार बनाने और बाटने में ऐसी कौन-कौन सी समस्याएँ आती हैं ? (एक से अधिक उत्तर संभव. उत्तर देने में सहायता ना करे)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Takes too much time बहुत अधिक समय लगता है 2. Supply is not enough to provide for all children and women सभी बच्चों और महिलाओं को देने के लिए पर्याप्त पोषा-आहार नहीं है 3. Delay in supply आने में विलंब 4. Product is stale or in poor condition THR बासी या खराब हालत में है 5. Storage space problem भंडारण के लिए स्थान की समस्या 6. Difficulties in distributing them वितरण में कठिनाइयाँ 7. People do not like them लोग पसंद नहीं करते हैं 8. People do not know or use them correctly लोग नहीं जानते हैं या सही ढंग से उपयोग नहीं करते हैं।

		<p>9. Delay in payment to purchase the supply सप्लाई खरीदने की पेमेंट में देरी</p> <p>10. No problem कोई समसाये नहीं</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p>
--	--	--

F. HOME VISITS होम विज़िट/ गृह दौरा

F1	<p>How many total homes are you responsible for making home visits to? आप पर कितने परिवारों का दौरा करने की जिम्मेदारी है?</p>	<p align="center">□□□□ 1. Number of homes घरों की संख्या If 0 →SKIP TO G1 अगर 0 तो G1 पे जाये 98. Don't know मालूम नहीं</p>
F2	<p>On how many days of the last 1 month did you make home visits? पिछले एक महीने में आप कितने दिन बच्चो और महिलायो के घर गई हैं?</p>	<p align="center">□□ Number of days दिनो की संख्या</p>
F3	<p>How many home visits do you USUALLY make each day on days that you make home visits? आमतौर पर जब आप घरों में जाती हैं, एक दिन में कितने घरों में जाती हैं</p>	<p align="center">□□ Number of homes घरों की संख्या If 0 →SKIP TO G1 अगर 0 तो G1 पे जाये</p>
F4	<p>How much time do you usually spend during each visit? आप हर दौरे पर आमतौर में कितन समय दे पाती हैं</p>	<p>1. Hours घंटे □□ 2. Minutes मिनट □□ [if less than one hour]</p>
F5	<p>Usually when do you first visit a house after a child is born? आमतौर पर एक बच्चे के पैदा होने के कितने दिन बाद आप पहली बार उसके घर दौरे पर जाते है?</p>	<p>1. Within one week of the delivery बच्चे के पैदा होने हे एक हफ्ते के भितर 2. After one week but before one month बच्चे के पैदा होने हे एक हफ्ते के बाद पर एक महीने के भितर 3. After one month बच्चे के पैदा होने हे एक महीने के बाद 4. There is no fixed time/as necessary कोई पक्का समय नहीं है / कभी भी 5. As soon as mother gets back from hospital जैसे ही माँ अस्पताल से वापस आती है 6. Have not made home visit after newborn is born बच्चे के पैदा होने के बाद होम विजिट पर नहीं गए 88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____</p>
F6	<p>What do you do when you visit a house for the first time after a child is born? जब आप बच्चे के पैदा होने के बाद घर के दौरे पे जाते हो तो उस दौरे पे क्या करते हो? [Do not prompt] [Multiple responses possible] (जवाब देने मे सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Counsel mother about exclusive breastfeeding माँ को स्तनपान के विषय पर सलाह देते है 2. Counsel mothers about keeping baby warm माँ को बच्चे को गर्म रखने की सलाह देते है 3. Counsel mothers about vaccination for child माँ को बच्चे के टीकाकरण के विषय पर सलाह देते है 4. Counsel mother about personal hygiene माँ को व्यक्तिगत स्वच्छता पर सलाह देते है</p>

		<p>5. Counsel mothers about proper nutrition for the child माँ को बच्चे के पोषण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>6. Counsel mothers about family planning माँ को परिवार नियोजन पर सलाह देते हैं</p> <p>7. Counsel mothers to communicate and play with the child माँ को बच्चे के साथ संवाद और खेलने के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>8. Counsel mothers to monitor the growth of their child माँ को बच्चे के विकास की निगरानी पर सलाह देते हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know/never visited a newborn household पता नहीं / कभी नवजात शिशु के घर दौरे पे नहीं गए</p>
F7	<p>How often do you visit homes of children under 6 months?</p> <p>बच्चे के 6 महीने के होने से पहले आप उसके घर कितनी बार दौरे पर जाते हो?</p>	<p>1. Once a month महीने में एक बार</p> <p>2. Once in two months दो महीने में एक बार</p> <p>3. No fixed time/ As necessary कुछ पक्का नहीं है / कभी भी / जब जरूरत हो</p> <p>4. Have not made any home visits to children under 6 months 6 महीने के बच्चों के घर होम विजिट नहीं करी हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
F8	<p>What do you do when you visit homes of children under 6 months?</p> <p>जब आप बच्चे के 6 महीने के होने से पहले उसके घर के दौरे पे जाते हो तो उस दौरे पे क्या करते हो?</p> <p>[Do not prompt, Multiple responses possible] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Counsel mother about exclusive breastfeeding माँ को स्तनपान के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>2. Counsel mothers about keeping baby warm माँ को बच्चे को गर्म रखने की सलाह देते हैं</p> <p>3. Counsel mothers about vaccination for child माँ को बच्चे के टीकाकरण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>4. Counsel mother about personal hygiene माँ को व्यक्तिगत स्वच्छता पर सलाह देते हैं</p> <p>5. Counsel mothers about proper nutrition for the child माँ को बच्चे के पोषण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>6. Counsel mothers about family planning माँ को परिवार नियोजन पर सलाह देते हैं</p> <p>7. Counsel mothers to communicate and play with the child माँ को बच्चे के साथ संवाद और खेलने के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>8. Counsel mothers to monitor the growth of their child माँ को बच्चे के विकास की निगरानी पर सलाह देते हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____</p>

		98. Don't know पता नहीं
F9	<p>How often do you visit homes of 6-8 months old children? आप 6-8 महीने के बच्चे के घर कितनी बार दौरे पर जाते हो?</p>	<p>1. Once a month महीने में एक बार 2. Once in two months दो महीने में एक बार 3. Once in three months तीन महीने में एक बार 4. No fixed time/ As necessary कुछ पक्का नहीं है / कभी भी / जब जरूरत हो 5. Have not made any home visits to children under 6-8 months 6-8 महीनों के बच्चों के घर होम विजिट नहीं करी हैं 88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____ 98. Don't know पता नहीं</p>
F10	<p>What do you do when you visit homes of 6-8 months old children? जब आप 6-8 महीने के बच्चे के घर के दौरे पे जाते हो तो उस दौरे पे क्या करते हो?</p> <p>[Do not prompt] [Multiple responses possible] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Counsel mothers about continued breastfeeding माँ को स्तनपान के विषय पर सलाह देते हैं 2. Counsel mothers about complementary feeding माँ को पूरक पोषण के विषय पर सलाह देते हैं 3. Counsel mothers about vaccination for child माँ को बच्चे के टीकाकरण के विषय पर सलाह देते हैं 4. Counsel mothers about feeding THR माँ को अनगंवादी से मिलने वाला THR पैकेट या थैले वाला खाना लेने पर सलाह देते हैं 5. Counsel mothers about giving iron syrup माँ को बच्चे को आयरन का सिरप देने पर सलाह देते हैं 6. Counsel mothers about Vitamin A dose माँ को बच्चे को विटामिन ए का खुराक देने पर सलाह देते हैं 7. Counsel mothers to communicate and play with the child माँ को बच्चे के साथ संवाद और खेलने के विषय पर सलाह देते हैं 8. Counsel mothers to monitor the growth of their child माँ को बच्चे के विकास की निगरानी पर सलाह देते हैं 88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____ 98. Don't know पता नहीं</p>
F11	<p>How often do you visit homes of 9-11 months old children? आप 9-11 महीने के बच्चे के घर कितनी बार दौरे पर जाते हो?</p>	<p>1. Once a month महीने में एक बार 2. Once in two months दो महीने में एक बार 3. Once in three months तीन महीने में एक बार 4. No fixed time/ As necessary कुछ पक्का नहीं है / कभी भी / जब जरूरत हो 5. Have not made any home visits to children 9-11 months old 9-11 महीनों के बच्चों के घर होम विजिट नहीं करी हैं</p>

		88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____ 98. Don't know पता नहीं
F12	<p>What do you do when you visit homes of 9-11 months old children? जब आप 9-11 महीने बच्चे के घर के दौरे पे जाते हो तो उस दौरे पे क्या करते हो?</p> <p>[Do not prompt] [Multiple responses possible] (जवाब देने मे सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Counsel mothers about continued breastfeeding माँ को स्तनपान के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>2. Counsel mothers about complementary feeding माँ को पूरक पोषण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>3. Counsel mothers about vaccination for child माँ को बच्चे के टीकाकरण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>4. Counsel about feeding THR माँ को अनगंवादी से मिलने वाला THR पैकेट या थैले वाला खाना लेने पर सलाह देते हैं</p> <p>5. Counsel mothers about giving iron syrup माँ को बच्चे को आयरन का सिरप देने पर सलाह देते हैं</p> <p>6. Counsel mothers about Vitamin A dose माँ को बच्चे को विटामिन ए का खुराक देने पर सलाह देते हैं</p> <p>7. Counsel mothers on child's nutritional status and diet माँ को बच्चे के पोषण और खानपान के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>8. Counsel mothers to communicate and play with the child माँ को बच्चे के साथ संवाद और खेलने के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>9. Counsel mothers to monitor the growth of their child माँ को बच्चे के विकास की निगरानी पर सलाह देते हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____ 98. Don't know पता नहीं</p>
F13	<p>How often do you visit homes of 12-17 months old children? आप बच्चे के 12-17 महीने के बच्चे के घर कितनी बार दौरे पर जाते हो?</p>	<p>1. Once a month महीने में एक बार</p> <p>2. Once in two months दो महीने में एक बार</p> <p>3. Once in three months तीन महीने में एक बार</p> <p>4. No fixed time/ As necessary कुछ पक्का नहीं है / कभी भी / जब जरूरत हो</p> <p>5. Have not made any home visits to children aged 12-17 months 12-17 महीनो के बच्चो के घर होम विजिट नहीं करी हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____ 98. Don't know पता नहीं</p>
F14	<p>What do you do when you visit homes of 12-17 months old children? जब आप 12-17महीने के बच्चे के घर के दौरे पे जाते हो तो उस दौरे पे क्या करते हो?</p> <p>[Do not prompt] [Multiple responses possible]</p>	<p>1. Counsel mothers about continued breastfeeding माँ को स्तनपान के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>2. Counsel mothers about complementary feeding माँ को पूरक पोषण के विषय पर सलाह देते हैं</p>

	<p>(जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>3. Counsel mothers about vaccination for child माँ को बच्चे के टीकाकरण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>4. Counsel about feeding THR माँ को अनगंवादी से मिलने वाला THR पैकेट या थैले वाला खाना लेने पर सलाह देते हैं</p> <p>5. Counsel mothers about giving iron syrup माँ को बच्चे को आयरन का सिरप देने पर सलाह देते हैं</p> <p>6. Counsel mothers about Vitamin A dose माँ को बच्चे को विटामिन ए का खुराक देने पर सलाह देते हैं</p> <p>7. Counsel mothers about giving deworming syrup माँ को बच्चे माँ को आंत संबंधी और कीटाणुनाशक सिरप या गोलियां की सलाह देते हैं</p> <p>8. Counsel mothers to communicate and play with the child माँ को बच्चे के साथ संवाद और खेलने के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>9. Counsel mothers to monitor the growth of their child माँ को बच्चे के विकास की निगरानी पर सलाह देते हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
F15	<p>How often do you visit homes of 18-24 months old children? आप बच्चे के 18-24 महीने के बच्चे के घर कितनी बार दौरे पर जाते हो?</p>	<p>1. Once a month महीने में एक बार</p> <p>2. Once in two months दो महीने में एक बार</p> <p>3. Once in three months तीन महीने में एक बार</p> <p>4. No fixed time/ As necessary कुछ पक्का नहीं है / कभी भी / जब जरूरत हो</p> <p>5. Have not made any home visits to children aged 18-24 months 18-24 महीने के बच्चों के घर होम विजिट नहीं करी हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
F16	<p>What do you do when you visit homes of 18-24 months old children? 18-24 महीने के बच्चे के घर के दौरे पे जाते हो तो उस दौरे पे क्या करते हो?</p> <p>[Do not prompt] [Multiple responses possible] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Counsel mothers about continued breastfeeding माँ को स्तनपान के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>2. Counsel mothers about complementary feeding माँ को पूरक पोषण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>3. Counsel mothers about vaccination for child माँ को बच्चे के टीकाकरण के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>4. Counsel about feeding THR माँ को अनगंवादी से मिलने वाला THR पैकेट या थैले वाला खाना लेने पर सलाह देते हैं</p>

		<p>5. Counsel mothers about giving iron syrup माँ को बच्चे को आयरन का सिरप देने पर सलाह देते हैं</p> <p>6. Counsel mothers about Vitamin A dose माँ को बच्चे को विटामिन ए का खुराक देने पर सलाह देते हैं</p> <p>7. Counsel mothers about giving deworming syrup माँ को आंत संबंधी और कीटाणुनाशक सिरप या गोलियां की सलाह देते हैं</p> <p>8. Counsel mothers to communicate and play with the child माँ को बच्चे के साथ संवाद और खेलने के विषय पर सलाह देते हैं</p> <p>9. Counsel mothers to monitor the growth of their child माँ को बच्चे के विकास की निगरानी पर सलाह देते हैं</p> <p>88. Other (specify) अन्य (सपष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
F17	<p>Are you ever unable to make home visits? कभी ऐसा हुआ है कि आप घर के दौरो पर ना जा पाई हों?</p>	<p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं → SKIP TO G1</p>
F18	<p>What are the usual reasons for not making home visits? (Multiple responses possible. Don't prompt.) घर पर न जापाने के क्या कारण रहे हैं? (एक से अधिक उत्तर संभव. उत्तर देने में सहायता ना करे)</p>	<p>1. Fell Sick बीमार महसूस कर रहे थे</p> <p>2. On a Holiday छुट्टी पर थे</p> <p>3. Family or personal problem पारिवारिक या व्यक्तिगत समस्या</p> <p>4. Beneficiaries are not home लाभार्थी घर पर नहीं थे</p> <p>5. In a meeting with a supervisor सुपरवाइजर के साथ एक बैठक में थे</p> <p>6. Lack of time/busy with other AWW work समय की कमी/ अन्य आंगनवाड़ी कार्यकर्ता के काम में व्यस्त थे</p> <p>7. Inadequate or lack of knowledge/training ज्ञान/प्रशिक्षण की अपर्याप्ता या कमी</p> <p>8. Insufficient or lack of forms or materials फॉर्म या सामग्री की अपर्याप्ता या कमी</p> <p>9. Supervisor/ANM did not provide instructions to go पर्यवेक्षक/एएनएम ने जाने के निर्देश नहीं दिए</p> <p>88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट) _____</p>

H. REFERRALS

रेफ़रल

I. CHILD FEEDING, NUTRITION AND EARLY CHILD DEVELOPMENT KNOWLEDGE

बच्चों के आहार और पोषण सम्बंधित जानकारी

I would now like to ask you some questions about child feeding, nutrition and early childhood development.

मैं आपसे बच्चों को दूध पिलाने, पोषण और प्रारम्भिक विकास से संबंधित कुछ प्रश्न पूछना चाहती हूँ।

I1	How long after birth should a baby start breastfeeding? जनम के कितने समय बाद माँ का दूध पिलाना चाहिए?	1. Immediately after birth जन्म के तुरंत बाद 2. Less than one hour एक घंटे के भीतर 3. Some hours after, but less than 24 hours कुछ घंटे बाद, लेकिन 24 घंटों से पहले 4. One day after एक दिन बाद 5. More than 1 day after एक से अधिक दिन बाद 98. Don't know मालूम नहीं
I2	What should a mother do with her "first milk" or colostrum? माता को "पहले दूध" अथवा पीला गाड़ा दूध का क्या करना चाहिए?	1. Throw it away and start breastfeeding when the real milk comes in इसे फेंक देना चाहिए और असली दूध आने पर स्तनपान करवाना चाहिए 2. Give it to her baby by breastfeeding soon after birth बच्चे के जन्म लेने के बाद उसे पिलाना चाहिए 88. Other(specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं
I3	What can a baby under the age of 6 months be fed? 6 महीने से कम आयु के बच्चे को क्या दिया जा सकता है?	1. Breast milk only केवल माँ का दूध 2. Breast milk and water माँ का दूध और पानी 3. Breast milk, ORS, syrups, and medicine माँ के दूध, ओआरएस, सिरप, और दवा 4. Breast milk and any other milk substitutes माँ का दूध या कोई अन्य पूरक दूध 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं
I4	Do you think that babies under 6 months should be given water if the weather is very hot? अगर बहुत गर्मी है तो क्या आपको लगता है कि एक 6 महीने से छोटे बच्चे को पानी देना चाहिए	1. Yes हां 2. No नहीं 98. Don't know मालूम नहीं
I5	How long should a child be exclusively breastfed? एक बच्चे को कब तक केवल माँ का दूध ही पिलाना चाहिए?	1. Months महीनों की संख्या □□ 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
I6	How often should a baby be breastfed? (Multiple responses possible.)	1. Whenever baby wants जब बच्चा चाहे 2. When you see the baby is hungry जब लगे की बच्चे को भूक लगी है

	<p>एक बच्चे को कितनी बार मां का दूध पिलाना चाहिए? एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>3. When the baby cries जब बच्चे रोये 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
17	<p>What are some reasons why a baby should be exclusively breastfed? (Multiple responses possible.)</p> <p>ऐसी क्या-क्या वजह हैं जिनके कारण छोटे बच्चे को केवल माँ का दूध ही पिलाना चाहिए?</p> <p>एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Protects baby from illness बच्चे को बीमारी से बचाता है</p> <p>2. Helps baby grow better बच्चे को बेहतर तरह से बढ़ने में मदद करता है</p> <p>3. Breast milk contains everything a baby needs for the first six months बच्चे को पहले छह महीनों जो कुछ भी चाहिए वह मां के दूध में शामिल होता है</p> <p>4. Mother is less likely to get pregnant मां के गर्भवती होने की कम संभावना होती है</p> <p>5. Delays return of mother's monthly bleeding मासिक रक्तस्राव की वापसी को विलंब करता है</p> <p>6. Breast milk is clean, safe, convenient मां का दूध स्वच्छ, सुरक्षित, सुविधाजनक होता है</p> <p>7. Breast milk is affordable मां के दूध सस्ता है</p> <p>8. Reduces health care costs स्वास्थ्य देखभाल पर कम खर्चा होता है</p> <p>88. Other(specify:) (निर्दिष्ट करें):.....</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
18	<p>Until about what age should a baby continue to be breastfed?</p> <p>एक बच्चे को मां का दूध किस उम्र तक पिलाया जाना चाहिए ?</p>	<p>1. Years साल पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>2. Months महीने पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
19	<p>If a mother thinks her baby is not getting enough breast milk, what should she do? (Multiple responses possible. Do not prompt)</p> <p>यदि एक मां को यह लगता है कि उसके बच्चे को मां का दूध पर्याप्त मात्रा में नहीं मिल रहा है तो उसे क्या करना चाहिए?</p> <p>एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Breastfeed more frequently अधिक बार स्तनपान करवाना चाहिए</p> <p>2. Give baby other liquids/foods अन्य तरल पदार्थ/खाद्य पदार्थ देने चाहिए</p> <p>3. Mother needs to drink more water मां को अधिक पानी पीना चाहिए</p> <p>4. Mother needs to eat more food माँ को अधिक भोजन करना चाहिए</p> <p>5. Mother needs to eat food that increases milk production ऐसा भोजन करना चाहिए जिससे की दूध की उत्पादन बढ़ जाए</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट)_____</p>

		98. Don't know मालूम नहीं
I10	<p>If a mother has a young baby (less than 6 months) and needs to be away from her baby, what should the baby be fed when hungry? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>यदि एक मां का बच्चा छोटा है (6 महीने से कम उम्र) और उसे बच्चे से दूर जाना पड़ रहा है और बच्चे को भूख लग जाती है तो बच्चे को क्या आहार दिया जाना चाहिए? एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Mother's expressed breast milk माँ का निकला हुआ दूध</p> <p>2. Cow's milk गाय का दूध</p> <p>3. Semolina/four सूजी/आटा</p> <p>88. Other(specify:) अन्य (निर्दिष्ट): _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I11	<p>Do you think that a mother should leave expressed breast milk for her baby in a bottle? क्या आपको लगता है कि मां को अपना दूध अपने बच्चे के लिए छोड़ कर जाना चाहिए?</p>	<p>1. Yes हां</p> <p>2. No नहीं</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I12	<p>How can a mother tell when a baby is hungry? (Multiple responses possible. Do not prompt.) मां कैसे बता सकती है कि बच्चे को कब भूख लगी है? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. When the baby sucks his/her fingers जब बच्चा उसकी उंगलियों को चूसता है</p> <p>2. When the baby becomes agitated जब बच्चा उत्तेजित हो जाता</p> <p>3. When the baby looks for the breast जब बच्चे स्तन को देखने लगता है</p> <p>4. When the baby cries जब बच्चा रोता है</p> <p>88. Other(specify:) अन्य (निर्दिष्ट): _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I13	<p>Do you think that a mother with small breasts can produce enough milk? क्या आपको लगता है कि छोटे स्तनों वाली मां पर्याप्त मात्रा में दूध प्रदान कर सकती है?</p>	<p>1. Yes हां</p> <p>2. No नहीं</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I14	<p>Can a mother who has a young baby and who is not well fed produce enough breast milk? क्या एक मां जिसका बच्चा छोटा है और उसे पूरी तरह से दूध नहीं पिलाया गया है, वह पर्याप्त दूध दे सकती है?</p>	<p>1. Yes हां</p> <p>2. No नहीं</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I15	<p>Can frequent breastfeeding during the night as well as the day increase milk production? क्या बच्चे को रात और दिन में बार-बार माँ का दूध पिलाने से माँ द्वारा पर्याप्त दूध का उत्पादन हो जाता है?</p>	<p>1. Yes हां</p> <p>2. No नहीं</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I16	<p>What is the most common reason for a mother to have over-full breasts, hard, or sore breasts? मां के बड़े, सख्त या ढीले स्तनों के सामान्य कारण क्या हैं?</p>	<p>1. Not breastfeeding often enough बार-बार अपना दूध ना पिलाना</p> <p>2. Poor attachment सही प्रकार से बच्चे दूध नहीं पीता हैं</p>

		88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट): _____ 98. Don't know मालूम नहीं
I17	Do you think that a mother of a baby under 6 months of age should stop breastfeeding if she becomes pregnant? क्या आपको लगता है कि 6 माह से कम आयु की मां यदि गर्भवती हो जाती है तो उसे अपना दूध पिलाना बंद करा देना चाहिए?	1. Yes हां 2. No नहीं 98. Don't know मालूम नहीं
I18	At what age should a baby first start to receive liquids (including water) other than breast milk? मां के दूध के अलावा बच्चे को किस आयु में तरल पदार्थ (पानी समेत) देने चाहिए?	1. Months महीनों की संख्या □□ 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
I19	At what age should a baby first start to receive foods in addition to breast milk? मां के दूध के साथ-साथ बच्चे को किस आयु में पहली बार आहार देना शुरू कर देना चाहिए?	1. Months महीनों की संख्या □□ 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
I20	How many times per day should a child 7-8 months old eat? 7-8 महीने आयु के बच्चे को प्रतिदिन कितनी बार खाना खिलाना चाहिए?	1. Meals per day भोजन: प्रति दिन □□ 2. Snacks per day स्नैक्स: प्रति दिन □□ 3. Overall/total times per day या कुल: प्रति दिन □□ 98. Don't know मालूम नहीं
I21	How many times per day should a child 9-11 months old eat? 9-11 महीने आयु के बच्चे को प्रतिदिन कितनी बार खाना खिलाना चाहिए?	1. Meals per day भोजन: प्रति दिन □□ 2. Snacks per day स्नैक्स: प्रति दिन □□ 3. Overall/total times per day या कुल: प्रति दिन □□ 98. Don't know मालूम नहीं
I22	How many times per day should a child 12-24 months old eat? 12-24 महीने आयु के बच्चे को प्रतिदिन कितनी बार खाना खिलाना चाहिए?	1. Meals per day भोजन: प्रति दिन □□ 2. Snacks per day स्नैक्स: प्रति दिन □□ 3. Overall/total times per day या कुल: प्रति दिन □□ 98. Don't know मालूम नहीं
L23	What are some things you can do to encourage young children to eat their food? (Multiple responses possible. Do not prompt) बच्चे को खाना खाने के लिए प्रोत्साहित कैसे कर सकते हैं? एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	1. Feed slowly and patiently भोजन को धीरे धीरे और आराम से खिलाएं 2. Talk to the child बच्चे से बात करें 3. Force the child to eat बच्चे को बलपूर्वक खिलाएं 4. Reduce distractions ध्यान भंग होने को कम करें 5. Feed other foods अन्य खाद्य पदार्थ खिलाएं 6. Change flavor of the food भोजन के स्वाद को बदलें 7. Give vitamins विटामिन दें 8. Take the child's mind off बच्चे को अधिक सोचने न दें

		88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____ _____
		98. Don't know मालूम नहीं
I24	<p>What should a mother do when her child under 2 years has diarrhea? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>जब दो साल से छोटा बच्चे को दस्त हो तो उसकी मां को क्या करना चाहिए? एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Give ORS/home-prepared solution ORS/घर पर तैयार घोल दें</p> <p>2. Feed less than usual सामान्य से कम आहार दें</p> <p>3. Continue breastfeeding अपना दूध पिलाना जारी रखें</p> <p>4. Breastfeed more often अधिक बार अपना दूध पिलाना</p> <p>5. Give syrups सिरप दें</p> <p>6. Give traditional medicine पारंपरिक चिकित्सा दें</p> <p>7. Give treated water उपचार किया हुआ पानी</p> <p>8. Give carrot juice or rice water गाजर का रस या चावल का पानी दें</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट): _____ _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I25	<p>What should a mother do (in relation to feeding) AFTER her child has recovered from diarrhea or another illness? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>बच्चे के दस्त या किसी अन्य बीमारी से ठीक होने के बाद मां को क्या करना चाहिए (भोजन खिलाने के संबंध में)? एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Feed less than usual सामान्य से कम भोजन खिलाएं</p> <p>2. Feed as much food as usual सामान्य रूप से भोजन खिलाएं</p> <p>3. Feed more than usual सामान्य से अधिक भोजन खिलाएं</p> <p>4. Feed an extra meal every day for 2 weeks 2 सप्ताह तक प्रतिदिन अतिरिक्त भोजन खिलाएं</p> <p>5. Give more liquids than usual सामान्य से अधिक तरल पदार्थ दें</p> <p>6. Continue breastfeeding स्तनपान करवाना जारी रखें</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट): _____ _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I26	<p>What are some reasons that children become malnourished? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>बच्चों को कुपोषित होने के कारण क्या हैं? एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Don't eat enough food/poor appetite पर्याप्त भोजन नहीं खाते/भूख की कमी</p> <p>2. Don't eat frequently बार बार नहीं खाते</p> <p>3. Child is ill (e.g. diarrhea) बच्चे को दस्त जैसी बीमारी लगी हो तो</p> <p>4. Child is weaned abruptly बच्चे का अचानक दूध छुड़ावा दिया गया है</p>

		<p>5. Child is not fed with affection बच्चे को प्यार से नहीं खिलाया जा रहा है</p> <p>6. Quantity of food is insufficient भोजन की मात्रा अपर्याप्त है</p> <p>7. Poor quality /not balanced food असंतुलित भोजन</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट): _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I27	<p>How do you determine if a child is malnourished? (Multiple responses possible. Don't prompt.) आप एक बच्चे को कुपोषित कब मानते हैं? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Using the growth chart विकास चार्ट के उपयोग द्वारा</p> <p>2. Child looks too small बच्चा बहुत छोटा लग रहा है</p> <p>3. Child looks too thin बच्चा बहुत दुबला लग रहा है</p> <p>4. Child looks too fat बच्चा बहुत मोटा लग रहा है</p> <p>5. Child looks weak बच्चा कमजोर लग रहा है</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
I28	<p>If you think a child is malnourished, what do you do? (Multiple responses possible. Don't prompt.) (यदि आपको एक बच्चा कुपोषित लगता है तो आप क्या करेंगे?) (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Give medicine दवा देंगे</p> <p>2. Refer to Health subcenter (HSC) उप केंद्र को रेफर करेंगे</p> <p>3. Refer to hospital अस्पताल को रेफर करेंगे</p> <p>4. Refer to Nutrition Rehabilitation Centre (NRC) पोषण पुनर्वास केंद्र को भेजना (एनआरसी)</p> <p>5. Refer to Sneha Shivir to be held near your AWC आंगनवाड़ी निकट आयोजित स्नेहा शिविर को भेजना</p> <p>4. Scold the parents माता-पिता को डांटेंगे</p> <p>5. Give nutritional advice/information पोषक तत्वों को लेने की सलाह देंगे</p> <p>6. Register the child for THRs बच्चे को THR/पैकेट के लिए रजिस्टर में करेंगे</p> <p>7. Refer to ANM ANM को रेफर करेंगे</p> <p>8. Refer to ASHA ASHA को रेफर करेंगे</p> <p>9. Refer to Pushtikor Diwas (PHC) प्राथमिक स्वस्थ केंद्र में/पुष्टिकोर दिवस रेफर करे</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>

<p>I29</p>	<p>What are some ways to help malnourished children recuperate? (Multiple responses possible. Do not prompt) वह कौन से तरीके हैं जिनके द्वारा हम कुपोषित बच्चों को स्वस्थ होने में मदद कर सकते हैं। Multiple responses (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Increase the amount fed at each meal प्रत्येक बाद दिए जाने वाले भोजन की मात्रा को बढ़ाएं 2. Feed the child more frequently बच्चे को अधिक बार भोजन दें 3. Feed tasty foods or foods the child likes बच्चे को स्वादिष्ट भोजन या बच्चे की पसंद का भोजन दें 4. Encourage the child to eat बच्चे को खाने के लिए प्रोत्साहित करें 5. If sick, take to clinic/health agent यदि बीमार है तो उसे क्लिनिक/स्वास्थ्य एजेंट/आदि के पास ले कर जाएं 6. If marasmus/kwashiorkor, take to clinic/doctor यदि क्षय/कवैशीअरकोर है तो क्लिनिक/डॉक्टर के पास ले कर जाएं 7. Feed balanced meals/different food groups उन्हें पोष्टिक भोजन दें 8. Feed enough food उन्हें पर्याप्त भोजन दें 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट): _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
<p>I30</p>	<p>What are the ways to protect a child from getting worms? (Multiple responses possible. Do not prompt.) बच्चों को पेट के कीड़े से बचाने के तरीके क्या हैं? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Wash hands हाथ धोएं 2. Cut nails नाखून काटें 3. Children should wear pants बच्चों को पैंट पहननी चाहिए 4. Wash fruits and vegetables फल और सब्जियों को धोएं 5. Children should wear footwear बच्चों को जूते चप्पल पहनना चाहिए 6. Give them treated water उन्हें उपचार किया हुआ पानी दें 88. Other (specify:). अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
<p>I31</p>	<p>How should you treat children with worms? बच्चों को पेट के कीड़े से मुक्त करने के क्या तरीके हैं?</p>	<p>1. Give one Albendazole tablet / syrup once in 6 months 6 महीने में एक बार अलबेनडाज़ोल की टेबलेट/सीरप देना 88. Other (specify:). अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
<p>I32</p>	<p>When should a mother/caregiver of a young child wash hands? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p>	<p>1. Before eating खाने से पहले 2. After using the toilet शौचालय जाने के बाद</p>

	<p>एक छोटे बच्चे की मां/देखभालकर्ता को कब हाथ धोने चाहिए (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>3. Before feeding a child बच्चे को भोजन देने से पहले 4. After cleaning a child who has defecated बच्चे के मल त्याग करने पर उसकी सफाई करने के बाद 5. Before preparing food खाना तैयार करने से पहले 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I33	<p>When should a child under 3 years be immunized? (Multiple responses possible. Do not prompt.) 3 वर्ष से कम उम्र के बच्चे को कब कब टीकाकरण किया जाना चाहिए? साक्षात्कारकर्ता: जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. At birth जन्म के समय 2. At 1.5 months 1.5 महीने पर 3. At 2.5 months 2.5 महीने पर 4. At 3.5 months 3.5 महीने पर 5. At 9 months 9वें महीने पर 6. Between 16 to 24 months 16 से 24 महीने के बीच 7. Between 24 to 36 months 24 से 36 महीने के बीच 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I34	<p>Which vaccinations should a child get at birth? (Multiple responses possible. Do not prompt.) बच्चे के जन्म पर कौन सा टीकाकरण मिलना चाहिए? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. OPV ओपीवी 2. BCG बी.सी.जी 3. Hepatitis B हेपेटाइटिस बी 4. DPT डी.पी.टी 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I35	<p>Which vaccinations should a child get at 1.5 months? (Multiple responses possible. Do not prompt.) 1.5 महीने की उम्र में एक बच्चे को कौन सा टीका दिया जाना चाहिए? साक्षात्कारकर्ता: जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. OPV-1 ओपीवी-1 2. DPT-1 डीपीटी -1 3. Hepatitis B-1 हेपेटाइटिस बी-1 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I36	<p>Which vaccinations should a child get at 2.5 months? (Multiple responses possible. Do not prompt.) 2.5 महीने की उम्र में एक बच्चे को कौन सा टीका दिया जाना चाहिए? साक्षात्कारकर्ता: जवाब देने में सहायता न करें।</p>	<p>1. DPT-2 डीपीटी -2 2. OPV-2 ओपीवी-2 3. Hepatitis B-2 हेपेटाइटिस बी-2 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>

	(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	
I37	Which vaccinations should a child get at 3.5 months? (Multiple responses possible. Do not prompt.) 3.5 महीने की उम्र में एक बच्चे को कौन सा टीका दिया जाना चाहिए? साक्षात्कारकर्ता :जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	1. DPT-3 डीपीटी -3 2. OPV-3 ओपीवी-3 3. Hepatitis B-3 हेपेटाइटिस बी-3 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं
I38	Which vaccinations should a child get at 9 months? (Multiple responses possible. Do not prompt.) 9 महीने की उम्र में एक बच्चे को कौन सा टीका दिया जाना चाहिए? साक्षात्कारकर्ता :जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	1. Measles खसरा 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't मालूम नहीं
I39	At what age should a child receive a DPT Booster dose? एक बच्चे को किस उम्र में डीपीटी बूस्टर खुराक दी जानी चाहिए?	1. Between 16-24 months (1.5 to 2 years) 16-24 महीने के बीच 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें: _____ 98. Don't know मालूम नहीं
I40	At what age should a child receive a Polio Booster dose? एक बच्चे को किस उम्र में पोलियो बूस्टर खुराक दी जानी चाहिए?	1. Between 16-24 months (1.5 years to 2 years) 16-24 महीने के बीच 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें: _____ 98. Don't know मालूम नहीं
I41	When should Vitamin A doses be given? (Multiple responses possible. Do not prompt.) विटामिन ए की पूरक खुराक कब दी जानी चाहिए? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	1. From 9 months to 5 years 9 महीने से 5 साल तक 2. Every 6 months हर 6 महीने में 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें: _____ 98. Don't know मालूम नहीं
I42	What physical sign indicates that a young child (less than 24 months) could be anemic? (Do not prompt) छोटे बच्चे (24 महीने से कम उम्र) में खून की कमी हो सकती है इसका शारीरिक संकेत क्या है? (जवाब देने में सहायता न करें।)	1. Unusal paleness (pallor) of the skin of the soles and palms तलवों और हथेलियों की त्वचा पर असामान्य फीकापन)पीलापन 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें: _____ 98. Don't know मालूम नहीं

I43	<p>What should be given to treat pediatric anemia (less than 24 months)? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>बच्चों में (24 माह से कम उम्र के) एनीमिया के इलाज के लिए क्या दिया जाना चाहिए। साक्षात्कारकर्ता: (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Daily dose of one iron tablet आयरन की एक गोली की दैनिक खुराक 2. One deworming tablet once in six months छह महीने में एक बार पेट के कीड़े मरने की गोली 3. Iron rich foods आयरन युक्त खाद्य पदार्थ 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें: _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I44	<p>What should be given to adolescent girls to prevent anemia? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>एनीमिया को रोकने के लिए किशोरी बालिकाओं को क्या दिया जाना चाहिए? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Iron and folic acid supplements आयरन और फोलिक एसिड की खुराक 2. Deworming tablets पेट के कीड़े मरने की गोलियां 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें: _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I45	<p>What do you think a pregnant woman should do to take care of her and her child's health? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>आपको क्या लगता है कि एक गर्भवती महिला को अपने और अपने बच्चे के स्वास्थ्य का ध्यान रखने के लिए क्या करना चाहिए? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Consume a variety of foods विभिन्न प्रकार के खाद्य पदार्थों का सेवन 2. Consume more food than normal diet सामान्य खुराक से अधिक भोजन करना 3. Take at least 2 hours of rest during the day दिन के दौरान कम से कम 2 घंटे आराम करना 4. Take iron and folic acid supplements आयरन और फोलिक एसिड की खुराक लेना 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I46	<p>What vaccinations should a pregnant woman receive? एक गर्भवती महिला को कौन सा टीका दिया जाना चाहिए?</p>	<p>1. T.T. injections टी.टी. के टीके 88. Other (specify:) अन्य निर्दिष्ट करें _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I47	<p>How do you determine if a person may have malaria? (Multiple responses possible. Do not prompt.)</p> <p>आप कैसे पहचान करेंगे कि एक व्यक्ति को मलेरिया है। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. High fever and chills तेज़ बुखार और ठंड लगना 2. Fever every day or on alternate days हर रोज़ या एक दिन छोड़ कर बुखार 3. Head ache and body ache सिर और शरीर में दर्द होना 4. Vomiting उल्टी 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
I48	<p>What is the way to diagnose malaria? मलेरिया का निदान करने के कौन से तरीके हैं?</p>	<p>1. Blood test रक्त जांच 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>

I49	Do you treat the water before drinking to make it safe? क्या आप पानी पीने से पहले उसे सुरक्षित बनाने के लिए साफ करते हैं?	1. Yes हाँ 2. No नहीं (Skip to I51)				
I50	What are the ways to make drinking water safe? (Multiple responses possible. Do not prompt.) पीने के पानी को सुरक्षित बनाने के तरीके क्या हैं? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	1. Let it stand and settle/sedimentation खड़ा होने दें /सेडिमेंटेशन होने दें 2. Strain it through cloth कपड़ा से छानें 3. Boil it इसे उबालें 4. Add bleach/chlorine ब्लीच/क्लोरीन डालें 5. Use a water filter (ceramic, sand, and composite) एक पानी के फिल्टर (चीनी मिट्टी, रेत, और मिश्रण) का प्रयोग करें 6. Solar disinfection (Sodis method) सौर/सोलर कीटाणुशोधन (SODIS विधि) 88. Other (Specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____				
I51	Name ONE thing that can happen to children if they do not get enough iron (in their diet or from iron supplements). (Do not prompt.) एक ऐसी चीज़ बताएं जो कि बच्चों को हो सकती है यदि उन्हें पर्याप्त मात्रा में आयरन ना मिले ? (जवाब देने में सहायता न करें।)	1. Impaired learning कम सीखना 2. Impaired development कम विकास 3. Lower height/short stature कम ऊंचाई 4. Weakened immune defense कमजोर प्रतिरक्षा 5. Feel tired थकावट महसूस करना 6. Become anemic खून की कमी होना 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं				
I52	Which vitamin helps the body to use iron better? कौन सा विटामिन शरीर में आयरन को बेहतर तरह से उपयोग करने में मदद करता है?	1. Vitamin C विटामिन सी 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____ 98. Don't know/don't remember मालूम नहीं				
I53	What are some foods that contain vitamin A (a nutrient necessary to protect the body from illness)? (Multiple responses possible, do not prompt) ऐसे कौन से खाद्य पदार्थ हैं जिनमें विटामिन ए होता है जो कि बीमारी से शरीर की रक्षा करने के लिए एक आवश्यक पोषक तत्व है? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	1. Orange colored fruits/vegetables संतरी रंग के फल और सब्जियां 2. Green leafs हरे पत्ते 3. Eggs अंडे 4. Liver जिगर 5. Breast milk मां का दूध 6. Cow's milk गाय का दूध 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____ 98. Don't know मालूम नहीं				
I54	What seasoning is often fortified with iodine (a nutrient important for brain development)? ऐसे कौन सा खाद्य पदार्थ या मसाला हैं जिसमें दिमाग के विकास के लिए आयोडीन होता है?	1. Salt नमक 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____ 98. Don't know मालूम नहीं				
I55	At what age should a child be given the following foods:	<table border="1"> <thead> <tr> <th>FOOD</th> <th>AGE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>I55a. Water पानी</td> <td>1. Months महीने □□</td> </tr> </tbody> </table>	FOOD	AGE	I55a. Water पानी	1. Months महीने □□
FOOD	AGE					
I55a. Water पानी	1. Months महीने □□					

अभी मैं कुछ खानपान के पदार्थ बोलूंगी, आप मुझे बताइये की वह बच्चो को किस उम्र से देने चाहिए		2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55b. Rice, Bread, , chidwa etc. चावल, रोटी, चिड़वा आदि	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55c. Legume: daal फली :दाल	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55d. Green leafy vegetables हरी पत्तेदार सब्जियां	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55e. Vegetables such as pumpkin, orange yam, carrots सब्जियां जैसे कद्दू, नारंगी रतालू गाजर	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55f. Fruits such as banana, papaya, mango फल जैसे केला, पपीता और आम	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55g. Meats such as chicken, mutton, fish, etc. मांस जैसे चिकन ,मटन और मछली आदि	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55h. Eggs अंडे	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम 98. Don't know मालूम नहीं
	I55i. Milk (cow, goat or powdered)	1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 2. Less than 1 Month एक महीने से कम

		दूध) गाय, बकरी या पाउडर(98. Don't know मालूम नहीं
156	<p>What should parents do with their 0-3 months child other than feeding him/her for their development? माता-पिता को 0-3 महीने के बच्चे के खानपान के अलावा बच्चे के विकास के लिए क्या करना चाहिए?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Smile at children बच्चों को देख के मुस्कराना चाहिए</p> <p>2. Look into child's eyes बच्चों की आँखों में देखना चाहिए</p> <p>3. Talk to children बच्चों से बातचीत करनी चाहिए</p> <p>4. Hugging and cuddling children बच्चों को गले और छाती से लगाना चाहिए</p> <p>5. Immediately respond to baby's cry बच्चे के रोने पर जल्द उसे पुचकारना चाहिए</p> <p>6. Rocking and walking with the baby बच्चे को झुलाना और उसे उठाकर चलना चाहिए</p> <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>	
157	<p>What should parents do with their 3-6 months child other than feeding him/her for their development? माता-पिता को 3-6 महीने के बच्चे के खानपान के अलावा बच्चे के विकास के लिए क्या करना चाहिए?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Talk to children बच्चों से बातचीत करनी चाहिए</p> <p>2. Talk to children with sounds and gestures बच्चों से आवाज़ और इशारों से बातचीत करनी चाहिए</p> <p>3. Play with children with the help of large, colorful objects such as plastic bowl or a toy बच्चों के साथ बड़े, रंग बिरंगे सामान जैसे प्लास्टिक की कटोरी या खिलोने के साथ खेलना चाहिए</p> <p>4. Respond to children's sounds by cooing बच्चों के आवाज़ करने पर कू-कू कर के बातचीत करनी चाहिए</p> <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>	
158	<p>What should parents do with their 6-12 months child other than feeding him/her for their development? माता-पिता को 6-12 महीने के बच्चे के खानपान के अलावा बच्चे के विकास के लिए क्या करना चाहिए?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Encourage children to play with clean safe items or toys बच्चों को साफ़ खिलोने या सामान से खेलने के लिए उत्साहित करना चाहिए</p> <p>2. Play games with children such as peek-a-boo बच्चों के साथ खेल खेलना चाहिए (जैसे - लुका छिपी)</p> <p>3. Talk to children बच्चों से बातचीत करनी चाहिए</p> <p>4. Talk to children by naming things and people बच्चों के साथ लोगो और सामानों को नाम लेकर बात करना चाहिए</p>	

		<p>5. Encourage children to stand with support बच्चों को सहारे के साथ खड़ा होने के लिए उत्साहित करना चाहिए</p> <p>6. Teach children gestures and different sounds बच्चों को भिन्न किस्म के आवाज़ और इशारे शिखाने चाहिए</p> <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
159	<p>What should parents do with their 1-2 year old child other than feeding him/her for their development? माता-पिता को 1-2 साल के बच्चे के खानपान के अलावा बच्चे के विकास के लिए क्या करना चाहिए?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Encourage children to play with things to stack up or putting into containers. बच्चों को एक-के-ऊपर-एक रखने वाले खिलोने या कटोरिया के साथ खेलने के लिए प्रोत्साहित करना चाहिए</p> <p>2. Ask children simple questions बच्चों को आसान प्रश्न पूछने चाहिए</p> <p>3. Respond to children's attempts to talk बच्चों के बात करने की कोशिश पर गौर करना चाहिए</p> <p>4. Encourage children to walk बच्चों को चलने के लिए उत्साहित करना चाहिए</p> <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
160	<p>What should parents do with their 2-3 year old child other than feeding him/her for their development? माता-पिता को 2-3 साल के बच्चे के खानपान के अलावा बच्चे के विकास के लिए क्या करना चाहिए?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Encourage children to count and compare things गिनना और तुलना करने के लिए प्रोत्साहित करना</p> <p>2. Encourage children to name things सामानों को नाम से बुलाने के लिए प्रोत्साहित करना</p> <p>3. Encourage children to match sizes, shapes and colours of things around them भिन्न आकार और रंग के सामान के साथ खेलने के लिए प्रोत्साहित करना</p> <p>4. Encourage children to play with other children दूसरे बच्चों के साथ खेलने के लिए प्रोत्साहित करना</p> <p>5. Encourage children to play with simple, handmade toys आसान और हाथ के बने खिलोने के साथ खेलने के लिए प्रोत्साहित करना</p> <p>6. Ask simple questions to children and encourage children to answer them बच्चों को आसान प्रश्न पूछना और उत्तर देने के लिए प्रोत्साहित करना</p> <p>7. Read out traditional stories and songs पारंपरिक कहानिया और गीत सुनना</p> <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>

161	<p>If the mother does not know how to play or communicate with children, then what should you advise the mother?</p> <p>अगर माँ को बच्चे के साथ खेलना और बातचीत करना नहीं आता तो आप उनको क्या सलाह देंगे?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remind her that children play and communicate from birth. माँ को याद दिलाइये की बच्चा खेलने और बोलने का क्षमता रक्त है. 2. Demonstrate to her how her child responds to activities, her sounds and touches. माँ को यह दिखाइये की बच्चा किस प्रकार से खेलने और बहलाने से किस प्रकार स्पंदित होता है 3. Demonstrate to her how to play with the child बच्चे के साथ के साथ खेल के माँ को दिखाना <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
162	<p>If the mother does not have enough time to provide care for development of children, then what should you advise the mother?</p> <p>अगर माँ के पास बच्चे के देखरेख के लिए पर्याप्त समय नहीं है तो आप माँ को क्या सलाह देंगे?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Combine care for development with other care for the child and household chores (feeding, bathing, dressing or cleaning the house). बच्चे के देखभाल को घर के दुसरे काम के साथ जोड़ना 2. Ask other family members to help provide care for development or help her with other tasks परिवार के दुसरे सदस्यों को बच्चे के देखरेख में मदद करने के लिए पूछेंगे या घर के अन्य काम में मदद करने के लिए पूछेंगे <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
163	<p>If the mother has no toys for the child to play with, then what should you advise the mother?</p> <p>अगर माँ के पास बच्चे को खिलने के लिए खिलोने नहीं है तो आप माँ को क्या सलाह देंगे?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use any household objects that are clean and safe. साफ़ और सुरक्षित घरेलु वस्तुओं से खेलना 2. Make simple toys. सामान्य खिलोने बना कर देना 3. Play with the child, as the child will learn by playing with her and other people. बच्चे के साथ खेलना <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें): _____</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
164	<p>If the child seems to be slow in his/her development or growth, then what should you advise the mother?</p> <p>अगर बच्चा दुसरे बच्चों की तुलना में कम विकसित है तो आप माँ को क्या सलाह देंगे?</p> <p>[Multiple response allowed; DO NOT PROMPT] (जवाब देने में सहायता न करें। एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Encourage the mother to do extra care for development activities. माँ को बच्चे के विकास के लिए और अधिक ध्यान देने के लिए प्रोत्साहित करना 2. Check to see whether the child is able to see and to hear. बच्चे के देखने और सुनने के क्षमता की जाँच करना 3. Refer the child with difficulties seeing or hearing to special services. जिन बच्चों को देखने और सुनने में दिक्कत होउनको अस्पताल जाने के लिए प्रोत्साहित करना

		<p>4. Encourage the mother and other family members to play and communicate with the child through touch and movement. संचालन और स्पर्श के साथ बच्चे से बातचीत करने के लिए माँ और अन्य परिवारी सदस्योंको प्रोत्साहित करना</p> <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
165	<p>If the child is being raised by someone other than the mother, then what should you advise the caregiver?</p> <p>अगर बच्चा माँ के अलावा किसी और की परवरिश में है तो आप उनको क्या सलाह देंगे?</p> <p>Record multiple answers. (एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Identify at least one person who can care for the child regularly, and give the child love and affection. एक ऐसे व्यक्ति को बच्चे के देखभाल और प्यार के लिए चुन कर रखे</p> <p>2. Expect that with good care, the child can recover from the loss of a parent. उम्मीद रखे की अच्छे देखभाल के साथ बच्चा अपने माँ या बाप के कमी को भूल जाये</p> <p>88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>

J. PRE-SCHOOL EDUCATION**स्कूल-पूर्व शिक्षा**

I would now like to ask you some questions about pre-school education.

मैं आपसे बच्चों के स्कूल-पूर्व शिक्षा से संबंधित कुछ प्रश्न पूछना चाहती हूँ।

J1	<p>What kind of play do you recommend for small children who cannot walk yet who are aged 7-12 months? 7 से 12 महीने के उम्र के बच्चे को आप क्या खेलने के लिए सलाह देंगे?</p> <p>(record all answered responses) (एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Hiding and finding आँखमिचौनी/ छुपा छुपी/ लूका - छुपी2. Rhythmic games and songs लयबद्ध खेल या गाने3. Movement संचालन4. Bouncing उछाल5. Ryhmes अनुप्रास / कविता6. Imitating sounds and animal noises आवाज़ या जानवरों की चीख की नक़ल करना7. Naming objects and people सामान और लोगो को नाम लेना8. Play using different body parts शरीर के अलग-अलग अंगो से खेलना9. Water play पानी के साथ खेलना10. Touching and feeling छूना और स्पर्श करना88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें): ____98. Don't know पता नहीं
J2	<p>What kind of play do you recommend for child aged 13-24 months? 13 से 24 महीने के उम्र के बच्चे को आप क्या खेलने के लिए सलाह देंगे?</p> <p>(record all answered responses) (एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Walking चलना2. Climbing चढ़ना3. Running भागना4. Crawling घिसतना5. Sliding पिसलना6. Bouncing उछाल7. Rolling उलट-पलटना8. Stepping on and over boundaries लकीरों के अन्दर-बहार चलना9. Jumping on and over objects सामान के ऊपर या पार कूदना10. Sitting still स्थिर बैठना11. Hiding and finding आँखमिचौनी/ छुपा छुपी/ लूका - छुपी12. Stacking ढेर लगाना13. Arranging क्रम से लगाना14. Imagining सोचना15. Pushing and pulling धक्का लगाना और खीचना16. Emptying खाली करना17. Pouring उंडेलना18. Banging पीटना

		<p>19. Rhymatic games लयबद्ध खेल</p> <p>20. Clapping ताली बजाना</p> <p>21. Cuddling सीने से लगाना</p> <p>22. Talking बात करना</p> <p>23. Imitating नकल करना</p> <p>24. Pretending नाटक करना</p> <p>25. Making sounds आवाज़ निकलना</p> <p>26. Matching and sorting मिलाना और क्रम से लगाना</p> <p>88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
J3	<p>What kind of play do you recommend for child aged 25-36 months? 25 से 36 महीने के उम्र के बच्चे को आप क्या खेलने के लिए सलाह देंगे?</p> <p>(record all answered responses) (एक से अधिक उत्तर संभव)</p>	<p>1. Jumping and hopping over boundaries लकीरों के अन्दर-बहार कूदना</p> <p>2. Balancing संतुलन बनाना</p> <p>3. Imitating नकल करना</p> <p>4. Fetching कोई वस्तु लाना</p> <p>5. Running भागना</p> <p>6. Throwing फेंकना</p> <p>7. Passing under and over नीचे या ऊपर फेंकना</p> <p>8. Making patterns ढांचा बनाना</p> <p>9. Getting into and out of अन्दर और बहार करना</p> <p>10. Construction/constructing house with different materials घर बनाना</p> <p>11. Sorting छांटना</p> <p>12. Digging खोदना</p> <p>13. Scraping खुदेरना</p> <p>14. Making clay dolls मिट्टी की गुडिया बनाना</p> <p>15. Sand play बालू से खेलना</p> <p>16. Writing on surfaces and walls दीवार या जमीन पर लिखना</p> <p>17. Drawing pictures चित्र बनाना</p> <p>18. Learning alphabets अक्षर लिखना</p> <p>19. Recognising counts/numbers संख्या पहचानना</p> <p>20. Starting competing with friends दोस्तों को होड़ना</p> <p>21. Start joining groups समूह बनाना या उनमें शामिल होना</p> <p>88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें):</p> <p>98. Don't know पता नहीं</p>
J4	<p>Do children sit on a carpet/rug/mat or directly on the floor?</p>	<p>1. On the carpet/rug/mat दरी या चादर पर बैठते हैं</p>

	<p>क्या बच्चे सीधा ज़मीन पर बैठते हैं या दरी या चादर पर बैठते हैं?</p>	<p>2. On the floor सीधा ज़मीन पर बैठते हैं 88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें): 98. Don't know पता नहीं</p>
<p>J5</p>	<p>In the past 1 month, what type of activities or learning has been conducted for the children attending the AWC? पिछले एक महीने में आप के अनगंवादी केंद्र में बच्चे के विकास और पढ़ाई के लिए क्या क्या कार्य हुआ है?</p>	<p>1. Storytelling कहानी सुनाना 2. Storytelling using puppets, masks, dolls, etc. कठपुतली, मुखौटा या गुड़िया के जरिये कहानी सुनाना 3. Language or alphabet classes भाषा या वर्णमाला की कक्षा 4. Language or alphabet classes using picture books, puppets, etc. कठपुतली या चित्र की किताबों के जरिये भाषा या वर्णमाला की कक्षा 5. Cognitive development classes संज्ञानात्मक या मानसिक विकास की कक्षा 6. Cognitive development classes using games and puzzles खेल या पहेलियाँ के जरिये संज्ञानात्मक या मानसिक विकास की कक्षा 7. Music classes संगीत की कक्षा 8. Art and drawing classes चित्रलेखा की कक्षा 88. Others (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें): 98. Don't know पता नहीं</p>

K. EQUIPMENT AND STOCKS उपकरण संबंधित सामग्री

I would now like to ask you about the posters, charts, and health equipment that you have in your possession
अब मैं आपसे आपके पास जो भी पोस्टर, स्वास्थ्य-सम्बन्धित सामग्री या मशीन, और खिलौने हैं, उनके बारे में मैं कुछ सवाल पूछूँगा।

K1	Do you have weighing machine for adults in your possession? क्या आपके पास व्यसको के वज़न का माप लेने वाली मशीन है?	1.Yes हाँ 2.No नहीं →K3 3. Yes, but not available now → Skip to K3 हाँ, लेकिन अभी नहीं है →K3	K2	<i>Interviewer: Does it appear functional?</i> <i>इंटरव्यूअर: क्या यह प्रयोग के काबिल है?</i>	1.Yes हाँ 2.No नहीं -98 Don't know पता नहीं
K3	Do you have weighing machine for children in your possession? क्या आपके पास बच्चों के वज़न का माप लेने वाली मशीन है?	1.Yes हाँ 2.No नहीं →I5 3. Yes, but not available now → Skip to K5 हाँ, लेकिन अभी नहीं है →K5	K4	<i>Interviewer: Does it appear functional?</i> <i>इंटरव्यूअर: क्या यह प्रयोग के काबिल है?</i>	1.Yes हाँ 2.No नहीं -98 Don't know पता नहीं
K5	Do you have toys for children in your possession? क्या आपके पास बच्चों के खिलौने हैं?	1.Yes हाँ 2.No नहीं →K7 3. Yes, but not available now हाँ, लेकिन अभी नहीं है →K7	K6	<i>Interviewer: Does it appear functional?</i> <i>इंटरव्यूअर: क्या यह प्रयोग के काबिल है?</i>	1.Yes हाँ 2.No नहीं -98 Don't know पता नहीं
K7	Do you have a weighing device for food supplies? क्या आपके पास खाने कि सामग्री तोलने के लिए या वज़न नापने कि मशीन है?	1.Yes हाँ 2.No नहीं →K9 3. Yes, but not available now हाँ, लेकिन अभी नहीं है →K9	K8	<i>Interviewer: Does it appear functional?</i> <i>इंटरव्यूअर: क्या यह प्रयोग के काबिल है?</i>	1.Yes हाँ 2.No नहीं -98 Don't know पता नहीं
K9	Do you have stocks of ORS packets for treatment of diarrhea? क्या आपके पास दस्त के इलाज़ के लिए ओ.आर.एस के पैकेट हैं? साक्षात्कर्ता: अवलोकन भी करे			1.Yes हाँ 2.No नहीं	
K10	Do you have stocks of Vitamin A doses for children above 9 months of age? क्या आपके पास ९ महीने से अधिक उम्र के बच्चों को देने के लिए विटामिन ए की खुराक है? साक्षात्कर्ता: अवलोकन भी करे			1.Yes हाँ 2.No नहीं	

L. TRAINING प्रशिक्षण

I would now like to ask you about the first and last training you received. By training I mean a proper training course and not a regularly scheduled meeting. मैं आपके द्वारा लिए गए पहले और पिछले प्रशिक्षण के बारे में जानना चाहती हूँ प्रशिक्षण का मतलब औपचारिक प्रशिक्षण पाठ्यक्रम है, न कि कोई नियमित बैठक।

FIRST TRAINING

L1		
L2		
L3		
L4		
L5		
L6		

LAST TRAINING

पिछला प्रशिक्षण

L7	When was the last time that you received training? आपका आखरी प्रशिक्षण कब प्राप्त किया था?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Years ago साल पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> 2. Months ago महीने पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> 3. Days ago दिनों पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/>
L8	What was the duration of your last training? आपके आखरी प्रशिक्षण की अवधि क्या थी? (यदि एक दिन से कम है तो घंटे की संख्या लिखें)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Days दिनों की संख्या <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> 2. Hours घंटे की संख्या <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/>
L9	Which topics were covered in the training? (Multiple responses possible, don't prompt) आखरी प्रशिक्षण में कौन से विषय शामिल किए गए थे? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Full immunization/vaccination पूर्ण टीकाकरण / 2. Recording weight and height वजन और लंबाई को दर्ज करना 3. Antenatal care प्रसव पूर्व देखभाल 4. Information on breastfeeding माँ का दूध पिलाने पर जानकारी 5. Information on complementary feeding उच्चरी आहार पर जानकारी 6. Information on hygienic handling of complementary foods उच्चरी आहार को स्वच्छ तरीके से लेने पर जानकारी

		<p>7. Information on pediatric anemia and iron tablets for children aged 6 months to 2 years 6 माह से 2 साल के बच्चो के एनीमिया और आयरन गोलियां पर जानकारी</p> <p>8. Information of iron tablets to adolescent girls किशोरी लड़कियों को आयरन की गोलियां देने पर जानकारी</p> <p>9. Information on Take Home Rations घर ले जेन वाला पोषाहार पैकेट पर जानकारी</p> <p>10. Information on Vitamin A dose विटामिन ए की खुराक पर जानकारी</p> <p>11. Information on diarrhea management डायरिया प्रबंधन पर जानकारी</p> <p>12. Information on severe acute malnutrition management अति कुपोषण प्रबंधन पर जानकारी</p> <p>13. Information on intestinal parasites and deworming आंत संबंधी और कीटाणुनाशक पर जानकारी</p> <p>14. Information on malaria management and prevention मलेरिया के प्रबंधन और रोकथाम पर जानकारी</p> <p>15. Information on pregnancy care गर्भावस्था देखभाल पर जानकारी</p> <p>16. Information on family planning counseling/service provision परिवार नियोजन पर परामर्श/ सेवा प्रावधान पर जानकारी</p> <p>17. Advice about sending children to school/ Anganwadi बच्चों को स्कूल/ आंगनवाड़ी भेजने के लिए सलाह देना</p> <p>18. Maintaining registers रजिस्ट्रों का रख रखाव</p> <p>19. VHND DIWAS ग्राम स्वास्थ्य एवं पोषण दिवस आयोजित करना</p> <p>20. Ladli Lakshmi scheme लाडली लक्ष्मी स्कीम</p> <p>21. Childhood illnesses बच्चो की बीमारियां</p> <p>22. Adolescent girls' health, hygiene, and sanitation किशोरी लड़कियों का स्वास्थ्य, , और स्वच्छता पर जानकारी</p> <p>23. Information on pre-school education sessions for children aged 3-6 years 3-6 साल के बच्चो की स्कूल-पूर्व शिक्षा पर जानकारी</p> <p>24. Information on early child care and development and development or growth milestones बचपन की देखभाल और विकास लक्ष्य सम्बन्धित जानकारी और लक्ष्य</p> <p>88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p>
--	--	---

		98. Don't know मालूम नहीं
L10	<p>Who else was trained along with you? (Multiple responses possible. Don't prompt.) आपके साथ और किसने प्रशिक्षण लिया था? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. ASHA 2. ANM 3. Supervisor पर्यवेक्षक/सुपरवाइजर 4. CDPO सीडीपीओ 5. Other AWWs कोई अन्य AWW 6. No one अन्य कोई नहीं 88 Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
L11	<p>Who provided the last training? (Multiple responses possible. Don't prompt.) आखरी प्रशिक्षण किसने प्रदान किया था? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<p>1. Someone from ICDS आईसीडीएस से किसी व्यक्ति ने 2. Someone from health स्वास्थ्य में से किसी व्यक्ति ने 3. CDPO सीडीपीओ 4. DPM डी पी एम 5. CDMO सीडीएमओ 6. BPM बीपीएम 7. BMO/MOIC बीएमओ/MOIC 8. Mobile Crèche मोबाइल क्रेच 9. Lady Supervisor महिला पर्यवेक्षक 10. Trainer (official) ट्रेनर (ऑफिसियल) 88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं</p>
L12	<p>Did you receive any materials to keep that related to the topic of your training? क्या आपको आखरी प्रशिक्षण से संबंधित विषयों के लिए कोई सामग्री दी गयी थी?</p>	<p>1. Yes हाँ 2. No नहीं → Skip to L16 पे जाये</p>
L13	<p>What training materials did you receive? (multiple response possible. Don't prompt.) आपको कौन सी प्रशिक्षण सामग्री मिली थी? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।) जवाब देने में सहायता न करें।</p>	<p>1. Pregnancy register गर्भावस्था रजिस्टर 2. Immunization register टीकाकरण रजिस्टर 3. Other register (specify:) अन्य रजिस्टर (निर्दिष्ट करें) 4. Growth chart ग्रोथ चार्ट 5. Poster पोस्टर 6. Educational material शिक्षा - सामग्री 7. Stationary Material (Notebook Pen/Pencil) स्टेशनरी सामग्री (नोटबुक/कलम/पेंसिल)</p>

		<p>8. VHND Diwas manual or guidelines ग्राम स्वास्थ्य अवं पोषण दिवस मैनुअल या दिशा निर्देश</p> <p>9. Ladli Lakshmi Yojana Card लाइली लक्ष्मी कार्ड</p> <p>88. Other (Specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p>
L14	<p>Have you used these materials received during your training? क्या प्रशिक्षण के दौरान मिली सामग्री का आपने उपयोग किया है?</p>	<p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं → L16 पे जाये</p>
L15		
L16	<p>Have the trainings you received been adequate for helping you to carry out your work responsibilities as AWW? क्या आंगनवाड़ी कार्यकर्ता के रूप में अपनी जिम्मेदारियों को पूरा करने के लिए आप को दिया गए सारे प्रशिक्षण पर्याप्त हैं?</p>	<p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं</p>
L17	<p>In what topics do you feel like you need more training on? किन विषयों में आपको लगता है कि आपका और प्रशिक्षण की आवश्यकता है?</p> <p>(Multiple responses possible; Do not prompt) (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Immunization/vaccination टीकाकरण 2. Growth monitoring विकास की निगरानी करना 3. Pregnancy care गर्भावस्था देखभाल 4. Counseling on breastfeeding स्तनपान पर परामर्श 5. Counseling on complementary feeding उच्चरी भोजन पर परामर्श 6. Counseling on hygienic handling of complementary foods उच्चरी आहार को स्वच्छ तरीके से संचालित करने पर जानकारी 7. Providing iron tablets to adolescent girls किशोर लड़कियों को आयरन की टेबलेटें देना 8. Providing iron tablets/syrup to children aged 6 months to 2 years 6 महीने से दो साल तक के बच्चों को आयरन की टेबलेटें/सीरप देने का प्रावधान 9. Providing Take Home Rations राशन को घर ले जाने की सुविधा के प्रावधान पर जानकारी 10. Providing vitamin A dose विटामिन ए की खुराक देना 11. Providing ORS ओआरएस देना 12. Counseling on severe acute malnutrition management अति कुपोषण प्रबंधन पर जानकारी 13. Providing deworming syrup/tablets आंत संबंधी और कीटाणुनाशक सीरप/टेबलेटें देना

		<p>14. Counseling on malaria management and prevention मलेरिया के प्रबंधन और रोकथाम पर परामर्श</p> <p>15. Family planning counseling/contraceptives परिवार नियोजन पर परामर्श/ गर्वनिरोधक गोलियां</p> <p>16. Referral to Primary Health Center/Pushtikar Diwas प्राथमिक स्वस्थ केंद्र/ पुष्टिकर दिवस के लिए रेफर करना</p> <p>17. Newborn care नवजात शिशु की देखभाल</p> <p>18. Ladli Lakshmi scheme लाइली लक्ष्मी स्कीम</p> <p>19. Information on pre-school education sessions for children aged 3-6 years 3 से 6 साल के बच्चों के लिए स्कूल-पूर्व शिक्षा</p> <p>20. Information on early child care and development and development or growth milestones बचपन की देखभाल और विकास लक्ष्य सम्बन्धित जानकारी और लक्ष्य</p> <p>21. None/not needed नहीं चाहिए</p> <p>88. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) __</p>
--	--	--

M. SUPERVISION AND SECTOR MEETINGS

अन्य कार्यकर्ताओं के साथ पर्यवेक्षण और सेक्टर बैठक

I would now like to ask you some questions about your supervisors.

अब मैं आपसे आपके पर्यवेक्षकों के बारे में कुछ सवाल पूछूंगी

M1		
M2	How many times did you have contact (either in-person or via telephone) with your immediate supervisor in the last 3 months? आपने पिछले 3 महीनो में फ़ोन या खुद मिल कर कितनी बार अपने सुपरवाइजर से बात कि हैं?	□□ Number of times संख्या
M3	When was the last time you received a visit from your immediate supervisor? पिछली बार कब आपके सुपरवाइजर ने आपके यहां दौरा किया था?	1. Months ago महीने पहले □□ 2. Days ago दिन पहले □□ 3. Never/did not receive a visit कोई नहीं आया → M6 पे जाए
M4	What were the reasons for your supervisor's last visit? (Multiple responses possible) आपके सुपरवाइजर के आखरी दौरे के क्या कारण थे? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने मे सहायता न करें।)	1. Supervision of an activity/event (e.g. check data records/ registers and observe activity/event) कार्य निरीक्षण की समीक्षा/ किसी क्रियाकलाप/आयोजन का सुपरविजन 2. Discuss a case/patient मामले पर चर्चा 3. Provide technical information or update तकनीकी जानकारी देना 4. Training प्रशिक्षण 5. Discussion of work load कार्य के बोझ पर चर्चा 6. Planning/organization of work कार्य को संगठित करना 88. Other (Specify:) अन्य (बताएं) _____ 98. Don't know मालूम नहीं
M5		
M6	How often are ICDS sector meetings held? आईसीडीएस सेक्टर की बैठकें कितनी बार आयोजित की जा रही हैं?	1. Less than once a month महीने में एक बार से कम 2. Once a month महीने में एक बार 3. Twice a month महीने में दो बार 88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____ 98. Don't know मालूम नहीं
M7	What happens during sector meetings? (Multiple responses possible) सेक्टर की बैठकों के दौरान क्या होता है? (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)	1. Submit monthly progress report (MPR) एमपीआर प्रस्तुत करते हैं 2. Discuss any issues from the field क्षेत्र के किसी मुद्दे पर चर्चा 3. Receive refresher training रिक्रेशर प्रशिक्षण प्राप्त करें

		<p>4. Review registers and records(e.g. THR registers, immunization records, pregnant women listing, etc) रजिस्ट्रों और अभिलेखों की समीक्षा करना (जैसे, टीएचआर रजिस्ट्रों, प्रतिरक्षण रिकॉर्ड, गर्भवती महिलाओं को दर्ज करना, आदि)</p> <p>5. Organize/plan upcoming activities आगामी गतिविधियों का आयोजन करना /योजना बनाना</p> <p>88. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>98. Don't know मालूम नहीं</p>
M8		

M9							
M10							
M11							
M12							
M13							

M14							
M15							
M16							
M17							
M18							
M19							

N. WORK INCENTIVES AND JOB MOTIVATION प्रोत्साहन

**O. REGISTER CHECK
रजिस्टर**

****END OF QUESTIONNAIRE**
THANK YOU**